

Instructions for use

myQuickmat

All-round introkit

Circumferential
matrix
systems



en - ENGLISH	2
de - DEUTSCH	4
fr - FRANÇAIS	6
it - ITALIANO	8
es - ESPAÑOL	10
pt - PORTUGUÊS	12
no - NORSK	14
et - EESTI KEEL	16
fi - SUOMI	18
sv - SVENSKA	20

da - DANSK	22
cs - ČEŠTINA	24
tr - TÜRKÇE	26
el - ΕΛΛΗΝΙΚΑ	28
bg - БЪЛГАРСКИ	30
hu - MAGYAR	32
lv - LATVIEŠU VALODA	34
lt - LIETUVIŲ KALBA	36
ro - LIMBA ROMÂNĂ	38
sk - SLOVENČINA	40

Medical Devices Kit for professional use only
All individual components are CE marked
Circumferential matrix systems

Instructions for use

Description

myQuickmat All-round is the circumferential matrix system designed to perform anatomical posterior restorations of teeth with missing structures. The easy-to-use Quickmat All-round matrices enable restorations with naturally contoured anatomies and tight contact surfaces. Thanks to API (Autoclavable Placement Instrument), positioning Quickmat All-round matrices is stable and straightforward. API provides support and prevents the tensioning spool from tilting during matrix tightening. With myQuickmat All-round circumferential matrix system, you can comfortably treat challenging cases in the posterior region, working on an obstacle-free, accessible operating field.

Composition

API (Autoclavable Placement Instrument for Quickmat All-round): Thermoplastic
Quickmat All-round circumferential preloaded: thermoplastic and stainless steel | The Wedge: thermoplastic

Indications

myQuickmat All-round circumferential matrix system is indicated for Class II molar and premolar restorations, missing adjacent teeth, teeth with missing cusps, tooth isolation for medium and large build-ups and mesial-occlusal-distal cavity restorations.

Contraindications

None known.

Side effects

There are no known side effects. Promptly report any serious incident by contacting your distributor or Polydentia.

Interactions with other medical devices or products

There are no known interactions.

Information for the patient

No information for the patient related to myQuickmat All-round Introkit is necessary.

Preservation and storage

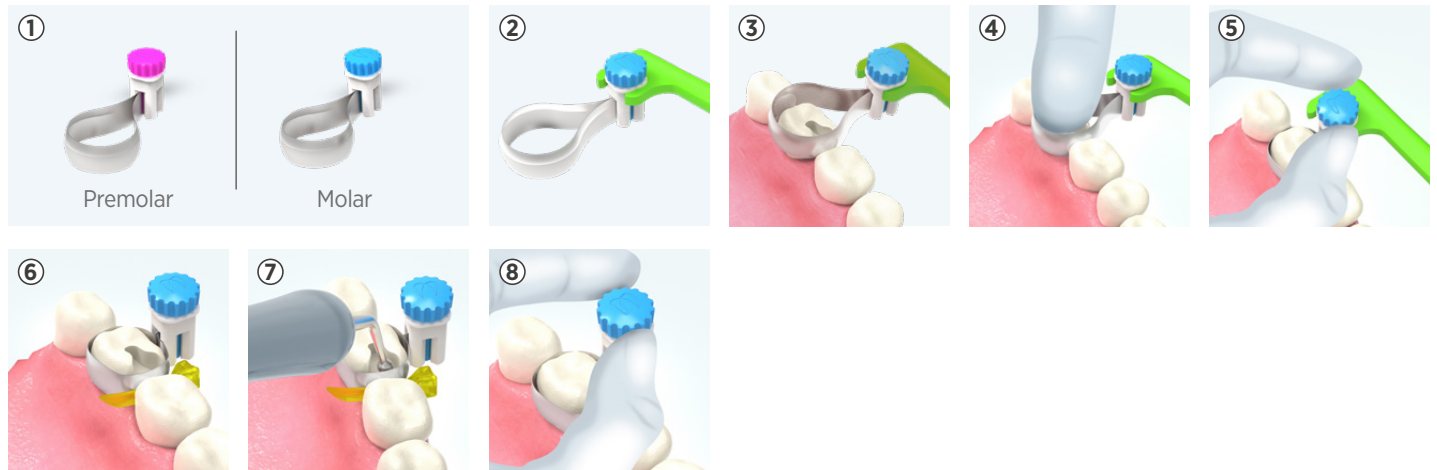
Store in a clean, dry environment away from moisture or excessive humidity.

Warnings

Due to the presence of small and sharp components, the use of a rubber dam is mandatory to avoid accidental ingestion or aspiration. In case of accidental inspiration of a myQuickmat All-round Introkit component (Circumferential preloaded matrices or wedge) seek immediate medical attention. In case of ingestion of a component of myQuickmat All-round Introkit, it is strongly recommended seeking for medical assistance and locate the ingested components. If illness develops after ingestion, consult a doctor immediately. All reusable products are supplied non-sterile and must be appropriately disinfected, cleaned and sterilized before each use. Please refer to the Cleaning, Disinfection and Sterilization Instructions at polydentia.ch.

Application

① Select the appropriate matrix size according to the clinical situation. ② Place the spool on API (Autoclavable Placement Instrument for Quickmat All-round). ③ Position the spool over the tooth to be restored. ④ Gently push the matrix to insert it into proximal toward cervical. ⑤ Turn the tensioning knob clockwise to tighten the matrix around the tooth to be restored. Then, gently remove API. ⑥ Select the appropriate sized The Wedge to adjust the matrix cervically and insert it firmly. ⑦ Burnish the matrix. For a better contact, burnish the band towards the adjacent tooth using an appropriate instrument. Proceed with the restoration. ⑧ After the cavity is filled and light cured, turn the tensioning knob counterclockwise to loosen the matrix, then remove the matrix gently by pulling the spool upwards.



Disposal

Because of their composition, matrices and wedges can not be sterilized and are therefore single use devices. Do not reuse them. Properly dispose devices contaminated with potentially infectious substances of human origin, in accordance with local regulations.

API (Autoclavable Placement Instrument) reconditioning

For a proper, effective and safe reconditioning of API (Autoclavable Placement Instrument) read the Cleaning, Disinfection and Sterilization instructions at polydentia.ch.

Clinical Applications

- Missing adjacent tooth
- Teeth with missing cusps
- Molar and premolar class II restorations
- Tooth isolation for core build-up
- MOD's

Medizinprodukte-Set nur für den professionellen Gebrauch
Alle Einzelkomponenten sind CE-gezeichnet
Vollmatrizensysteme

Gebrauchsanweisung

Beschreibung

myQuickmat All-round ist das Vollmatrizensystem, mit dem bei Seitenzahnrestorationen die Anatomie von Zähnen mit fehlenden Strukturen wiederhergestellt werden kann. Die leicht zu verwendenden Quickmat All-round Matrizen ermöglichen Restorationen mit einer natürlich geformten Anatomie und engen Kontaktflächen. Dank API (dem autoklavierbaren Platzierungsinstrument) ist die Positionierung der Quickmat All-round Matrizen unkompliziert und stabil. API unterstützt die Handhabung und verhindert ein Verrutschen der Spannpule beim Spannen der Matrice. Mit dem myQuickmat All-round Vollmatrizensystem können Sie anspruchsvolle Fälle im Seitenzahnbereich bequem behandeln und in einem hindernisfreien, frei zugänglichen Bereich arbeiten.

Zusammensetzung

API (Autoklavierbares Platzierungsinstrument für Quickmat All-round): Thermoplast
Quickmat All-round Vorgeladene Vollmatrizen: Thermoplast und Edelstahl | The Wedge: Thermoplast

Indikationen

myQuickmat All-round Vollmatrizensysteme sind angezeigt für die Restauration von Molaren und Prämolaren der Klasse II, bei fehlenden Nachbarzähnen, Zähnen mit fehlenden Höckern, Zahnisolation für mittlere und große Aufbauten und die Restauration mesialer-okklusaler-distaler Kavitäten.

Gegenanzeigen

Keine bekannt.

Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt. Melden Sie Ihrem Händler oder Polydentia jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit der Anwendung des Produkts.

Wechselwirkungen mit anderen medizinischen Vorrichtungen oder Produkten

Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Information für Patienten

Der Patient braucht nicht über myQuickmat All-round Introkit aufgeklärt zu werden.

Aufbewahrung und Lagerung

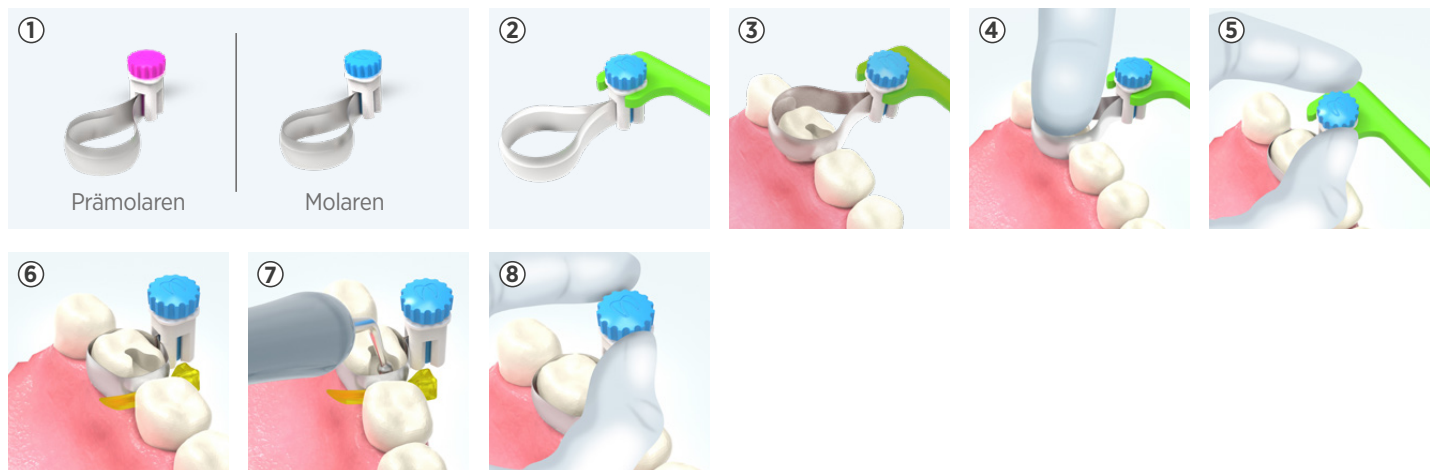
In einer sauberen, trockenen Umgebung lagern und vor Nässe oder übermäßiger Feuchtigkeit schützen.

Warnhinweise

Aufgrund der vorhandenen kleinen und scharfen Bestandteile ist die Anwendung von Kofferdam zwingend erforderlich, um ein versehentliches Verschlucken oder Einatmen zu verhindern. Im Falle der versehentlichen Einatmung einer Komponente des myQuickmat All-round Introkit (Vorgeladene Vollmatrizen, Interdentalkeile) sofort medizinische Hilfe hinzuziehen. Im Falle des Verschluckens einer Komponente des myQuickmat All-round Introkit wird dringend empfohlen, einen Arzt aufzusuchen, und die verschluckten Komponenten zu lokalisieren. Wenn es nach dem Verschlucken zu Unwohlsein kommt, sofort einen Arzt konsultieren. Alle wiederverwendbaren Produkte werden unsteril geliefert und müssen vor der ersten Anwendung ordnungsgemäß gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Beachten Sie bitte die Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation unter www.polydentia.ch.

Anwendung

① Je nach klinischer Situation die geeignete Matrizengröße auswählen. ② Die Spule auf dem API platzieren (Autoklavierbares Platzierungsinstrument. für Quickmat All-round). ③ Die Spule über dem zu versorgenden Zahn positionieren. ④ Die Matrize sanft drücken, um sie zum Zahn hin in Richtung Zahnhals einzuführen. ⑤ Den Spannkopf im Uhrzeigersinn drehen, um die Matrize um den zu restaurierenden Zahn zu spannen. Dann API vorsichtig entfernen. ⑥ Die passende Größe von The Wedge zur zervikalen Anpassung der Matrize auswählen und den Keil dann fest einsetzen. ⑦ Glätten der Matrize. Um einen besseren Kontakt zu erreichen, das Band gegen den benachbarten Zahn mit einem geeigneten Instrument glätten. Mit der Restauration fortfahren. ⑧ Nachdem die Kavität gefüllt und lichtgehärtet ist, den Spannkopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Matrize zu lösen, und die Matrize vorsichtig entfernen, indem Sie die Spule nach oben ziehen.



Entsorgung

Aufgrund ihrer Zusammensetzung können die Matrizen und Interdentalkeile nicht sterilisiert werden; es handelt sich um Medizinprodukte für den einmaligen Gebrauch. Sie dürfen nicht wiederverwendet werden. Kontaminierte Produkte sind als potenziell infektiöse Agenzien menschlichen Ursprungs entsprechend den lokal geltenden Vorschriften ordnungsgemäß zu entsorgen.

API-Wiederaufbereitung (Autoklavierbares Platzierungsinstrument)

Hinsichtlich einer ordnungsgemäßen, wirksamen und sicheren Wiederaufbereitung des API (Autoklavierbares Platzierungsinstrument) lesen Sie bitte die Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation unter www.polydentia.ch

Klinische Anwendungen

- Fehlende Nachbarzähne
- Zähne mit fehlenden Höckern
- Restauration von Molaren und Prämolaren der Klasse II
- Zahnisolation für Stumpfaufbau
- MOD-Füllungen

Kit de dispositifs médicaux à usage professionnel uniquement
Tous les composants individuels sont marqués CE
Systèmes matriciels circonférentiels

Mode d'emploi

Description

myQuickmat All-round est un système matriciel circonférentiel conçu pour exécuter la restauration anatomique postérieure des dents à l'aide de structures manquantes. Faciles à utiliser, les matrices Quickmat All-round permettent d'effectuer des restaurations à partir d'éléments anatomiques aux contours naturels et de surfaces de contact ajustées. Grâce à l'API (Autoclavable Placement Instrument, instrument de mise en place autoclavable), la mise en place des matrices Quickmat All-round est stable et directe. L'API constitue un support et il évite que la bobine de mise en tension ne s'incline durant le serrage de la matrice. Avec le système matriciel circonférentiel myQuickmat All-round, vous pouvez facilement traiter les cas difficiles dans la région arrière, en travaillant sur un champ opératoire accessible et dépourvu d'obstacles.

Composition

API (Instrument de mise en place autoclavable pour Quickmat All-round) : thermoplastique

Matrice circonférentielle préchargée Quickmat All-Round : thermoplastique et acier inoxydable | The Wedge : thermoplastique

Indications

Le système matriciel circonférentiel myQuickmat All-round est indiqué pour la restauration des molaires et prémolaires de classe II, les dents adjacentes manquantes, les dents dépourvues de cuspidé, l'isolement des dents pour les constructions moyennes et larges et les restaurations de la cavité mésiale, occlusale et distale.

Contre-indications

Néant.

Effets secondaires

On ne compte aucun effet secondaire connu. Prière de signaler rapidement tout incident sérieux en contactant le distributeur ou Polydentia.

Interactions avec d'autres dispositifs ou produits médicaux

Aucune interaction n'est connue.

Informations pour le patient

Aucune information à propos de myQuickmat All-round Introkit n'est nécessaire pour le patient.

Conservation et stockage

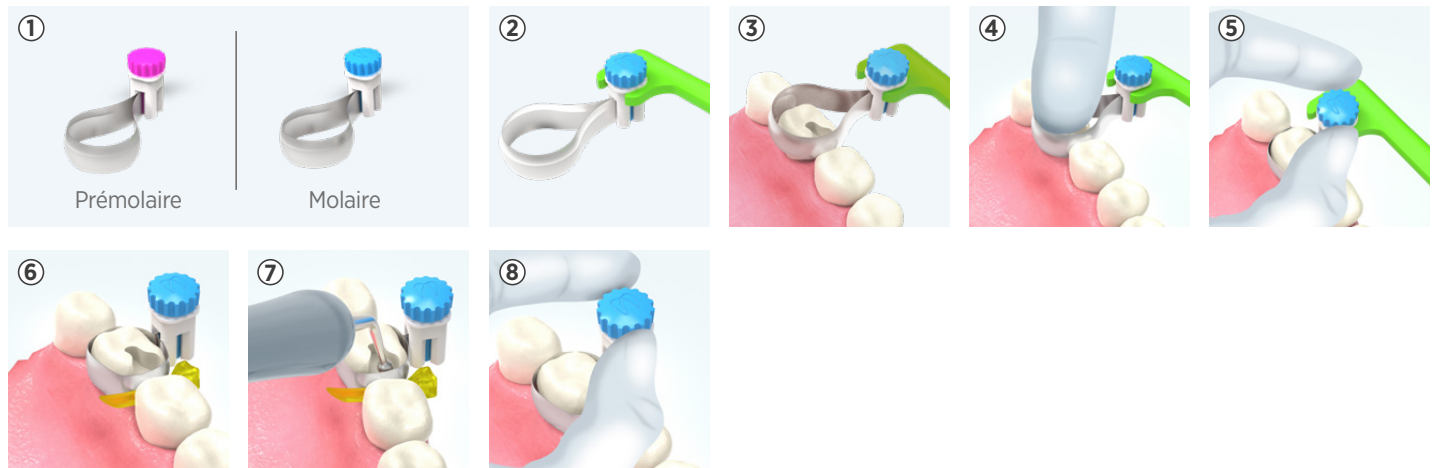
Conserver dans un environnement propre et sec, à l'abri de l'eau ou d'une humidité excessive.

Avertissements

En raison de la présence de petits éléments pointus, l'usage d'une digue dentaire en caoutchouc est obligatoire afin de prévenir toute ingestion ou aspiration accidentelle. En cas d'aspiration accidentelle d'un composant de myQuickmat All-round Introkit (matrices circonférentielles préchargées ou coin interdentaire), consulter immédiatement un professionnel de santé. En cas d'ingestion d'un composant de myQuickmat All-round Introkit, il est fortement recommandé de consulter un médecin et de localiser les composants ingérés. En cas de maladie suite à l'ingestion, consulter immédiatement un médecin. Tous les produits réutilisables sont fournis à l'état non stérile et doivent être correctement désinfectés, nettoyés et stérilisés avant leur première utilisation. Prière de se référer aux instructions de nettoyage, désinfection et stérilisation sur www.polydentia.ch.

Application

① Choisissez la matrice de taille appropriée, en fonction de la situation clinique. ② Placez la bobine sur l'API (instrument de mise en place autoclavable pour Quickmat All-round). ③ Posez la bobine sur la dent à restaurer. ④ Poussez délicatement la matrice afin de la mettre en place, de la région proximale vers la région cervicale. ⑤ Tournez le bouton de mise en tension dans le sens des aiguilles d'une montre afin de serrer la matrice autour de la dent à restaurer. Ensuite, retirez avec précaution l'API. ⑥ Choisissez le modèle de The Wedge de la taille appropriée afin d'ajuster la matrice dans le sens cervical et insérez-le fermement. ⑦ Adaptation de la matrice. Adaptez la bande contre la dent adjacente pour obtenir un excellent contact à l'aide d'un brunissoir ou d'une pince. Terminez la restauration. ⑧ Après avoir rempli et bien curé la cavité, tournez le bouton de mise en tension dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de desserrer la matrice, puis retirez délicatement la matrice en tirant la bobine vers le haut.



Élimination

Du fait de leur composition, les matrices et les coins interdentaires ne sauraient être stérilisés et sont donc à usage unique. Ne pas les réutiliser. Éliminer de manière appropriée les dispositifs contaminés par des substances potentiellement infectieuses d'origine humaine, conformément aux dispositions locales.

Reconditionnement de l'API (instrument de mise en place autoclavable)

Prière de se référer aux instructions de nettoyage, désinfection et stérilisation sur www.polydentia.ch pour un reconditionnement approprié, efficace et sûr de l'API (instrument de mise en place autoclavable).

Applications Cliniques

- Dent adjacente manquante
- Dents avec cuspides manquantes
- Restauration des molaires et prémolaires de classe II
- Isolation des dents pour la reconstruction de faux moignons
- MOD

Kit di Dispositivi medici solo per uso professionale
Tutti i singoli componenti sono marcati CE
Sistema di matrici circonferenziali

Istruzioni per l'uso

Descrizione

myQuickmat All-round è il sistema di matrici circonferenziali progettato per eseguire restauri posteriori anatomici di denti con strutture mancanti. Le matrici Quickmat All-round, facili da usare, consentono di realizzare restauri con anatomie naturalmente sagomate e superfici di contatto strette. Grazie allo strumento di posizionamento autoclavabile (API Autoclavable Placement Instrument), il posizionamento delle matrici Quickmat All-round è stabile e semplice. API fornisce un supporto e impedisce alla bobina di tensionamento di inclinarsi durante il serraggio della matrice. Con il sistema di matrici circonferenziali myQuickmat All-round è possibile trattare comodamente casi difficili nella regione posteriore, lavorando su un campo operatorio accessibile e privo di ostacoli.

Composizione

Strumento di posizionamento autoclavabile (API): Polimero termoplastico |

Matrici circonferenziali precaricate Quickmat All-round: Polimero termoplastico | e acciaio inossidabile | The Wedge: polimero termoplastico

Indicazioni

Il sistema di matrici circonferenziali myQuickmat All-round è indicato per restauri di Classe II di molari e premolari, denti adiacenti mancanti, denti con cuspidi mancanti, isolamento del dente per ricostruzioni medie e grandi e restauri di cavità mesiali-occlusali-distali.

Controindicazioni

Nessuna nota.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali. Segnalare tempestivamente qualsiasi incidente grave contattando il distributore o Polydentia.

Interazioni con altri dispositivi medici o prodotti

Non sono note interazioni.

Informazioni per il paziente

Non sono necessarie informazioni per il paziente relative a myQuickmat All-round Introkit.

Conservazione e stoccaggio

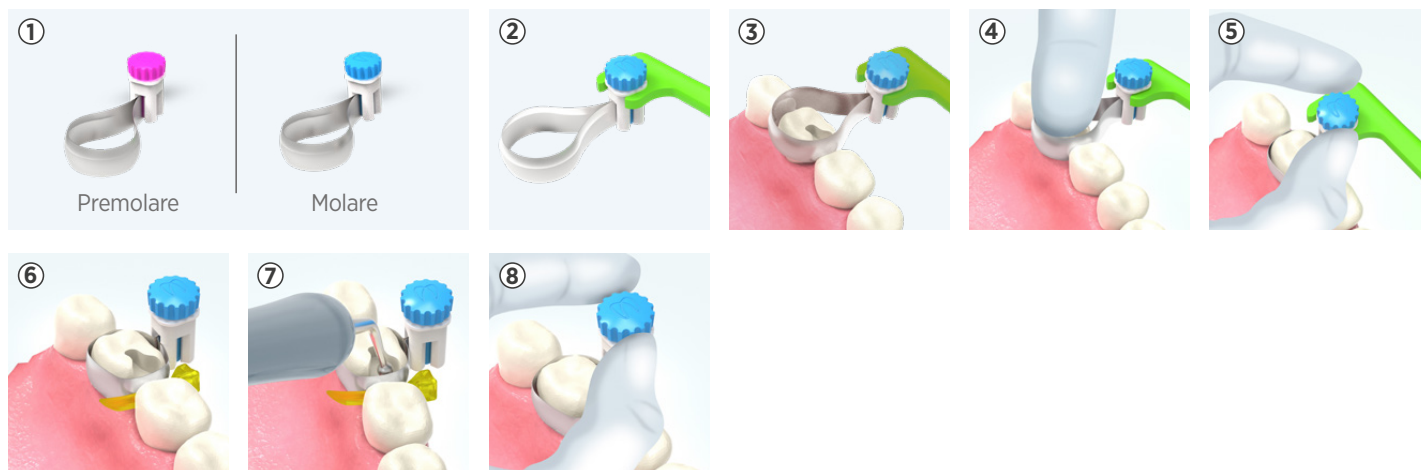
Conservare in un ambiente pulito e asciutto, lontano da eccessiva umidità.

Avvertenze

A causa della presenza di componenti piccoli e taglienti, è obbligatorio l'uso di una diga di gomma per evitare l'ingestione o l'aspirazione accidentale. In caso di aspirazione accidentale di un componente di myQuickmat All-round Introkit (bobina, matrice o cuneo) rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di ingestione di un componente di myQuickmat All-round Introkit, si raccomanda vivamente di richiedere assistenza medica e di individuare i componenti ingeriti. Se dopo l'ingestione si sviluppa malessere, consultare immediatamente un medico. Tutti i prodotti riutilizzati sono forniti non sterili e devono essere opportunamente disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni utilizzo. Consultare le istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione su polydentia.ch.

Applicazione

① Selezionare la dimensione della matrice in base alla situazione clinica. ② Posizionare la spoletta sullo strumento di posizionamento autoclavabile (API). ③ Posizionare la spoletta sul dente da restaurare. ④ Spingere delicatamente la matrice per inserirla nella zona prossimale verso la cervicale. ⑤ Ruotare la manopola di tensionamento in senso orario per stringere la matrice intorno al dente da restaurare. Quindi, rimuovere delicatamente API. ⑥ Selezionare il cuneo The Wedge di dimensioni adeguate per adattare la matrice in direzione cervicale e inserirlo con precisione. ⑦ Brunire la matrice. Per un contatto migliore, brunire la banda verso il dente adiacente con uno strumento appropriato. Procedere con il restauro. ⑧ Dopo che la cavità è stata riempita e fotopolimerizzata, ruotare la manopola di tensionamento in senso antiorario per allentare la matrice, quindi rimuovere delicatamente la matrice tirando la bobina verso l'alto.



Smaltimento

A causa della loro composizione, le matrici e i cunei non possono essere sterilizzati e sono quindi dispositivi monouso. Non riutilizzarli. Smaltire correttamente i dispositivi contaminati da sostanze potenzialmente infettive di origine umana, in conformità alle normative locali.

Ricondizionamento dello Strumento di posizionamento autoclavabile (API)

Per un ricondizionamento corretto, efficace e sicuro dell'API (strumento di posizionamento autoclavabile), leggere le istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione su polydentia.ch

Applicazioni Cliniche

- Dente adiacente mancante
- Dente con cuspidi mancanti
- Restauri di classe II su molari e premolari
- Isolamento del dente per la ricostruzione del suo interno
- MOD

Kit de productos sanitarios solo para uso profesional
Todos los componentes individuales llevan la marca CE
Sistemas de matrices circunferenciales

Instrucciones de uso

Descripción

myQuickmat All-round es el sistema de matrices circunferenciales diseñado para realizar restauraciones anatómicas posteriores de dientes a los que les faltan estructuras. Las matrices Quickmat All-round fáciles de utilizar permiten realizar restauraciones con anatomías naturalmente contorneadas y superficies de contacto ajustadas. Gracias al API (Autoclavable Placement Instrument o instrumento de colocación autoclavable), la colocación de las matrices Quickmat All-round es estable y sencilla. API proporciona apoyo y evita que la bobina tensora se incline durante el apriete de la matriz. Con el sistema de matrices circunferenciales myQuickmat All-round, podrá tratar de manera cómoda casos difíciles en la región posterior, trabajando en un campo quirúrgico accesible y libre de obstáculos.

Composición

API (instrumento de colocación autoclavable para Quickmat All-round): termoplástico

Matrices circunferenciales precargadas Quickmat All-round: termoplástico y acero inoxidable | The Wedge: termoplástico

Indicaciones

El sistema de matrices circunferenciales myQuickmat All-round está indicado para restauraciones de molares y premolares de clase II, dientes adyacentes faltantes, dientes con cúspides faltantes, aislamiento de dientes para reconstrucciones medianas y grandes, y restauraciones de cavidades mesio-ocluso-distal.

Contraindicaciones

Ninguna conocida.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios. Notifique inmediatamente cualquier incidente grave al distribuidor o a Polydentia.

Interacciones con otros dispositivos o productos sanitarios

No se conocen interacciones.

Información para el paciente

No es necesaria ninguna información para el paciente relacionada con myQuickmat All-round Introkit.

Conservación y almacenamiento

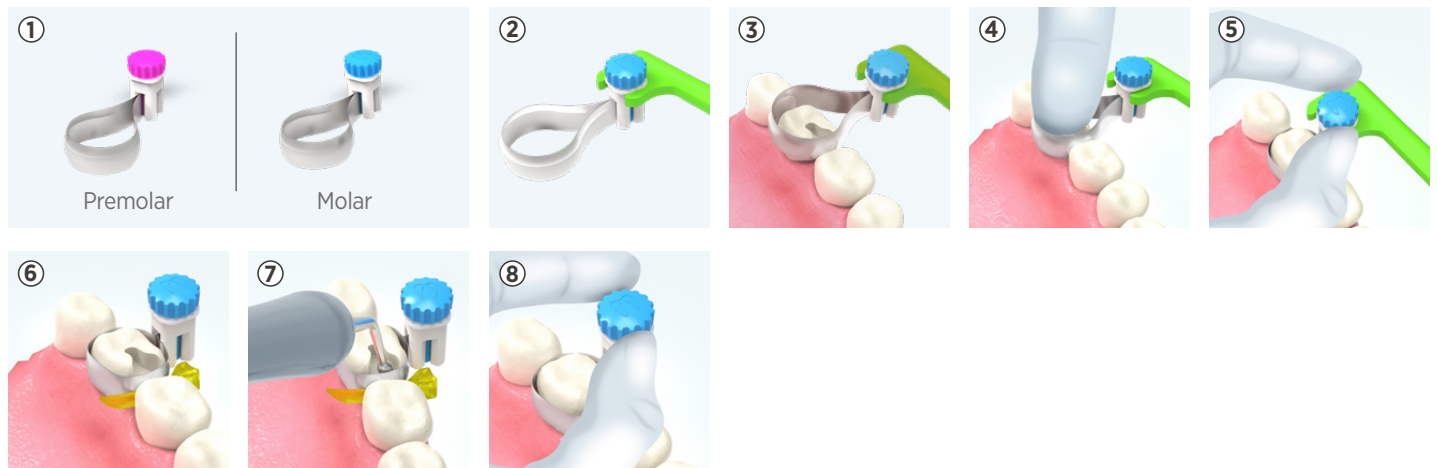
Almacenar en un lugar limpio y seco, lejos de la humedad excesiva.

Advertencias

Debido a la presencia de componentes pequeños y afilados, es obligatorio el uso de un dique de goma para evitar la ingestión o aspiración accidentales. En caso de aspiración accidental de un componente del myQuickmat All-round Introkit (Matrices circunferenciales precargadas o cuñas), busque atención médica inmediatamente. En caso de ingestión de un componente del myQuickmat All-round Introkit, se recomienda encarecidamente buscar atención médica e identificar los componentes ingeridos. En caso de malestar tras la ingestión, acuda inmediatamente al médico. Todos los productos reutilizables se suministran sin esterilizar y deben desinfectarse, limpiarse y esterilizarse adecuadamente antes de cada uso. Consulte las instrucciones de limpieza, desinfección y esterilización en polydentia.ch.

Aplicación

① Seleccione el tamaño de matriz adecuado en función de la situación clínica. ② Coloque la bobina sobre el API (instrumento de colocación autoclavable para Quickmat All-round). ③ Coloque la bobina sobre el diente a restaurar. ④ Empuje suavemente la matriz para insertarla en proximal hacia cervical. ⑤ Gire el mando tensor en el sentido de las agujas del reloj para apretar la matriz alrededor del diente a restaurar. A continuación, retire con cuidado el API. ⑥ Seleccione la cuña The Wedge del tamaño adecuado para ajustar la matriz cervicalmente e insértela con firmeza. ⑦ Bruña la matriz. Bruña la banda contra el diente adyacente para que el contacto sea excelente usando un instrumento adecuado. Realice la restauración. ⑧ Una vez rellenada y fotopolimerizada la cavidad, gire el mando tensor en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la matriz y, a continuación, retírela suavemente tirando de la bobina hacia arriba.



Eliminación

Debido a su composición, las matrices y las cuñas no pueden esterilizarse, por lo que son dispositivos de un solo uso. No los reutilice. Deseche correctamente los dispositivos contaminados con sustancias potencialmente infecciosas de origen humano, de acuerdo con la normativa local.

Reprocesamiento del API (instrumento de colocación autoclavable)

Para un reprocesamiento adecuado, eficaz y seguro del API (instrumento de colocación autoclavable), lea las instrucciones de limpieza, desinfección y esterilización en polydentia.ch.

Aplicaciones Clínicas

- Diente adyacente faltante
- Dientes sin cúspides faltantes
- Restauraciones de molares y premolares de clase II
- Aislamiento de diente para reconstrucción de muñón
- MOD

Kit de dispositivos médicos apenas para uso profissional
Todos os componentes individuais possuem marcação CE
Sistemas de matrizes circunferenciais

Instruções de utilização

Descrição

myQuickmat All-round é o sistema de matrizes circunferenciais concebido para realizar restaurações anatómicas posteriores de dentes com estruturas em falta. As matrizes Quickmat All-round, fáceis de utilizar, permitem restaurações com anatomias naturalmente contornadas e superfícies de contacto estreitas. Graças ao API (instrumento de colocação autoclavável), a colocação das matrizes Quickmat All-round é estável e simples. O API fornece apoio e evita que a bobina de tensionamento se incline durante o aperto da matriz. Com o sistema de matrizes circunferenciais myQuickmat All-round, é possível tratar confortavelmente casos difíceis na região posterior, trabalhando num campo operatório acessível e sem obstáculos.

Composição

API (instrumento de colocação autoclavável para o Quickmat All-round): termoplástico

Matrizes circunferenciais pré-carregadas Quickmat All-round: aço inoxidável e termoplástico | The Wedge: termoplástico

Indicações

O sistema de matrizes circunferenciais myQuickmat All-round é indicado para restaurações de molares e pré-molares de Classe II, dentes adjacentes em falta, dentes com cúspides em falta, isolamento de dentes para reconstruções médias e grandes e restaurações de cavidades mesiais-oclusais-distais.

Contraindicações

Nenhuma conhecida.

Efeitos secundários

Não são conhecidos efeitos secundários. Comunique imediatamente qualquer incidente grave, contactando o seu distribuidor ou a Polydentia.

Interações com outros dispositivos ou produtos médicos

Não são conhecidas interações.

Informação para o paciente

Não é necessária qualquer informação para o paciente relacionada com o myQuickmat All-round Introkit.

Conservação e Armazenamento

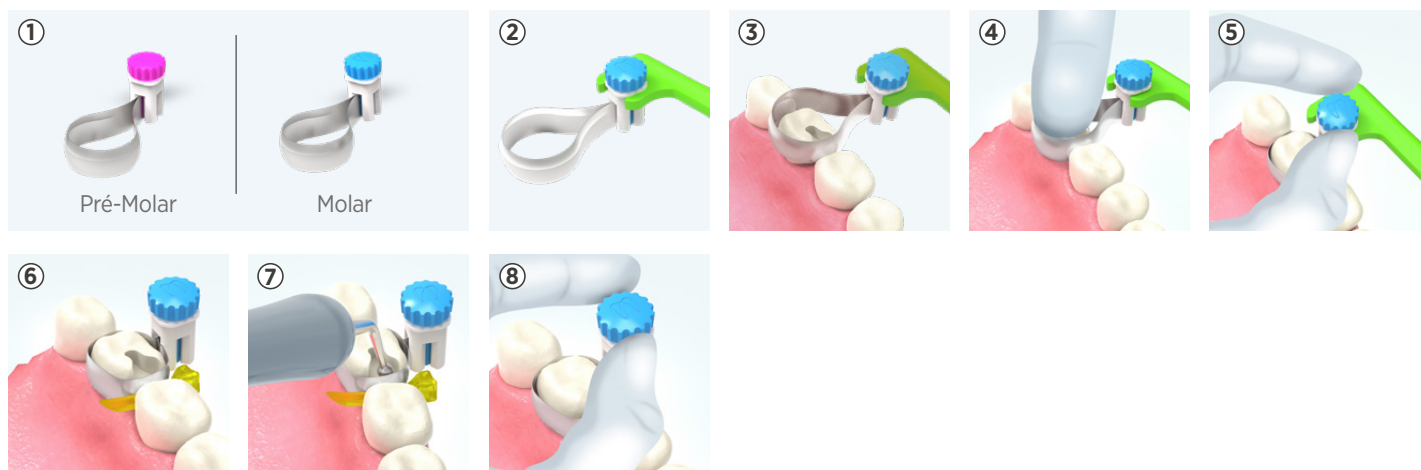
Armazenar num ambiente limpo e seco, afastado da humidade excessiva.

Advertências

Devido à presença de componentes pequenos e afiados, é obrigatória a utilização de um dique de borracha para evitar a ingestão ou aspiração accidental. Em caso de aspiração accidental de um componente do myQuickmat All-round Introkit (Matrizes circunferenciais pré-carregadas e cunha), procurar imediatamente assistência médica. Em caso de ingestão de um componente do kit myQuickmat All-round, recomenda-se vivamente a obtenção de assistência médica e a identificação dos componentes ingeridos. Em caso de doença após a ingestão, consultar imediatamente um médico. Todos os produtos reutilizáveis são fornecidos não esterilizados e devem ser devidamente desinfetados, limpos e esterilizados antes de cada utilização. Consultar as instruções de limpeza, desinfecção e esterilização em www.polydentia.ch.

Aplicação

① Selecionar o tamanho de matriz adequado de acordo com a situação clínica. ② Colocar a bobina no API (instrumento de colocação autoclavável para o Quickmat All-round). ③ Posicionar a bobina sobre o dente a restaurar. ④ Pressionar suavemente a matriz para a inserir na região proximal em direção à cervical. ⑤ Rodar o botão de tensionamento no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a matriz à volta do dente a restaurar. Em seguida, remover cuidadosamente o API. ⑥ Selecionar a cunha The Wedge do tamanho adequado para ajustar a matriz na direção cervical e inseri-la com firmeza. ⑦ Brunimento da matriz. Para um melhor contacto, brunir a matriz contra o dente adjacente com um instrumento adequado. Proceder à restauração. ⑧ Depois de a cavidade ter sido preenchida e fotopolimerizada, rodar o botão de tensionamento no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar a matriz e, em seguida, remover a matriz cuidadosamente puxando a bobina para cima.



Eliminação

Devido à sua composição, as matrizes e as cunhas não podem ser esterilizadas, pelo que são dispositivos de utilização única. Não os reutilizar. Eliminar corretamente os dispositivos contaminados com substâncias potencialmente infecciosas de origem humana, de acordo com os regulamentos locais.

Reprocessamento do API (instrumento de colocação autoclavável)

Para um reprocessamento adequado, eficaz e seguro do API (instrumento de colocação autoclavável), ler as Instruções de limpeza, desinfecção e esterilização em www.polydentia.ch.

Aplicações Clínicas

- Dente adjacente em falta
- Dentes com cúspides em falta
- Restaurações de molares e pré-molares de classe II
- Isolamento do dente para reconstrução do núcleo
- MOD

Medisinsk utstyrsett kun for profesjonell bruk
alle enkeltkomponenter er CE-merket
Sirkulære matrisesystemer

Bruksanvisning

Beskrivelse

myQuickmat All-round er det periferiske matrisesystemet er designet for å utføre anatomiske restaureringer av tenner med manglende strukturer i den bakre regionen. De brukervennlige Quickmat All-round-matrisene muliggjør restaureringer med naturlig konturformede anatomier og trange kontaktflater. Takket være API (Autoclavable Placement Instrument) er posisjonering av Quickmat All-round-matriser stabil og enkel. API gir støtte og forhindrer at spennspolen vipper under matrisestramming. Med myQuickmat All-round periferisk matrisesystem kan du komfortabelt behandle utfordrende tilfeller i den bakre regionen, og jobbe på et hinderfritt, tilgjengelig operasjonsfelt.

Sammensetning

API (Autoklaverbart plasseringsinstrument for Quickmat All-round): termoplast
Quickmat All-round Sirkulære forspente matriser: rustfritt stål og termoplast | The Wedge: termoplast

Indikasjoner

myQuickmat Allround sirkulære matrisesystem er egnet for klasse II molar og premolar restaureringer, manglende tilstøtende tenner, tenner med manglende cusps, tannisolering for middels og store oppbygninger og mesial-okklusal-distale hulromsrestaureringer.

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Bivirkninger

Det finnes ingen kjente bivirkninger. Informer omgående forhandleren eller Polydentia dersom det oppstår alvorlige hendelser.

Vekselvirkninger med annet medisinsk utstyr eller produkter

Det finnes ingen kjente vekselvirkninger.

Pasientinformasjon

Ingen informasjon til pasienten knyttet til myQuickmat All-round Introkit er nødvendig.

Bevaring og lagring

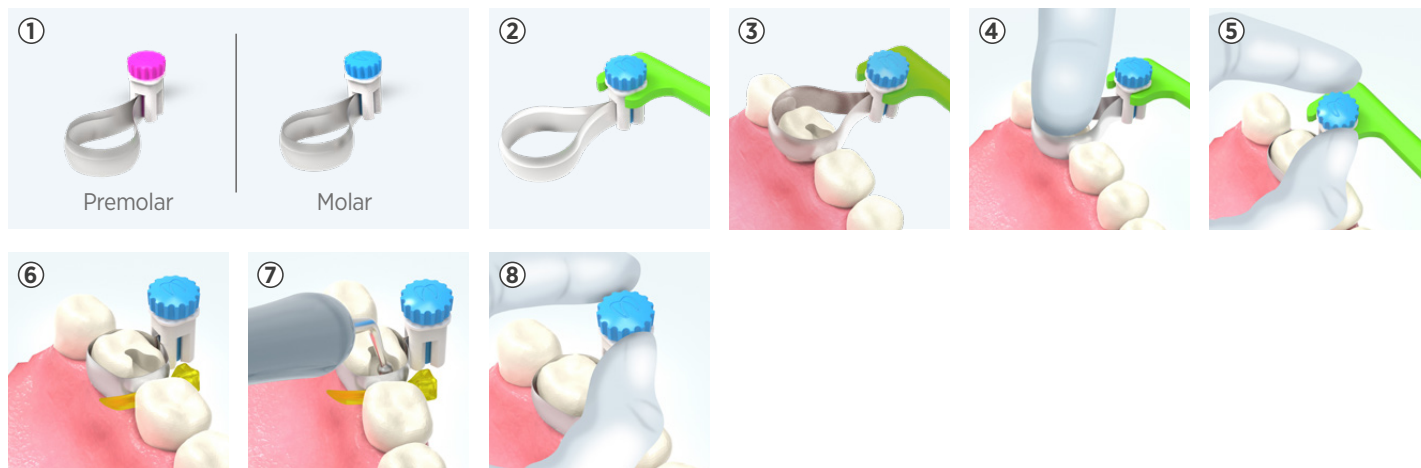
Skal lagres på et rent, tørt sted uten fuktighet eller for høy luftfuktighet

Advarsler

På grunn av at det finnes små og skarpe komponenter, er det obligatorisk å bruke kofferdam for å unngå utilsiktet svelging eller aspirasjon. I tilfelle utilsiktet svelging av en myQuickmat All-round Introkit-komponent (Sirkulære forspente matriser eller kile), søk øyeblikkelig legehjelp. Dersom komponenter av myQuickmat All-round Introkit svelges, anbefales det sterkt å oppsøke lege for å lokalisere de svelgede komponentene. Oppsøk lege omgående dersom det oppstår uvelhet etter svelging. Alle produkter til gjenbruk leveres usterile og må desinfiseres, rengjøres og steriliseres forskriftsmessig hver gang før bruk. Se instruksjonene om rengjøring, desinfisering og sterilisering på www.polydentia.ch

Bruk

① Velg passende matrisestørrelse i henhold til den kliniske situasjonen. ② Plasser spolen på API (autoklaverbart plasseringsinstrument for Quickmat All-round). ③ Plasser spolen over tannen som skal repareres. ④ Skyv matrisen forsiktig for å sette den inn proksimalt mot cervikalen. ⑤ Drei strammeknotten med klokken for å stramme matrisen rundt tannen som skal repareres. Fjern deretter API-en forsiktig. ⑥ Velg riktig størrelse på kilen The Wedge for å justere matrisen cervikalt og sett den godt inn. ⑦ Poler matrisen. For en bedre kontakt, poler båndet mot den tilstøtende tannen med et passende instrument. Fortsett med fyllingen. ⑧ Etter at hulrommet er fylt og lysherdet, dreier du strammeknotten mot klokken for å løsne matrisen, og fjern deretter matrisen forsiktig ved å trekke spolen oppover.



Avhending

På grunn av sammensetningen kan ikke matrisene og kiler steriliseres og er derfor utstyr til engangsbruk. Skal ikke brukes om igjen. Avhend utstyr som er kontaminert med mulig smittsomt materiale av menneskelig opphav, korrekt og i samsvar med lokale forskrifter.

Rekondisjonering av API (Autoklaverbart plasseringsinstrument)

Se instruksjonene om rengjøring, desinfisering og sterilisering på www.polydentia.ch vedrørende korrekt, effektiv og sikker rekondisjonering av API (Autoklaverbart plasseringsinstrument).

Klinisk Bruk

- Mangler tilstøtende tann
- Tenner med manglende cusps
- Klasse II-fyllinger av molarer og premolarer
- Tannisolering for kjerneoppbygging
- MOD-fyllinger

Meditiiniseadmete komplekt ainult professionaalseks kasutamiseks
Kõik üksikud komponendid kannavad CE-märgistust
Täielikud matriitsisüsteemid

Kasutusjuhend

Kirjeldus

myQuickmat All-round on täielik matriitsisüsteem puuduvate struktuuridega hammaste anatoomiliste tagumiste paranduste sooritamiseks. Lihtsalt kasutatavad Quickmat All-round matriitsid võimaldavad taastada loomuliku kontuuriga anatoomia ja tihedad kontaktpinnad. Tänu API-le (autoklaavitav paigutusinstrument) on Quickmat All-round matriitside paigaldamine stabiilne ja lihtne. API toetab ja takistab pingutuspooli kaldumist matriitsi pingutamise ajal. myQuickmat All-round täieliku matriitsisüsteemiga saate mugavalt ravida raskeid juhtumeid tagumises piirkonnas, töötades takistusteta, ligipääsetaval tööalal.

Koostis

API (autoklaavitav paigutusinstrument Quickmat All-round jaoks): termoplast

Quickmat All-round eelpingestatud täielikud matriitsid: termoplast ja roostevaba teras | The Wedge: termoplast

Näidustused

Täielik matriitsisüsteem myQuickmat All-round on ette nähtud II klassi molaaride ja premolaaride parandamiseks, millel puuduvad külgnevad hambad, puuduvate tippudega hammastele, hamba isoleerimiseks keskmisteks ja ulatuslikeks ülesehitamiseks ning mesiaal-oklusaal-distaalse õõnsuse parandustöödeks.

Vastunäidustused

Pole teada.

Kõrvaltoimed

Teadaolevad kõrvaltoimed puuduvad. Tõsise juhtumi korral teavitage kohe oma edasimüüjat või ettevõtet Polydentia.

Koostoime teiste meditsiiniseadmete või -toodetega

Teadaolevad koostoimed puuduvad.

Patsienditeave

myQuickmat All-round Introkit matriitsisüsteemiga seotud teavet pole vaja patsiendile anda.

Säilitamine ja hoiustamine

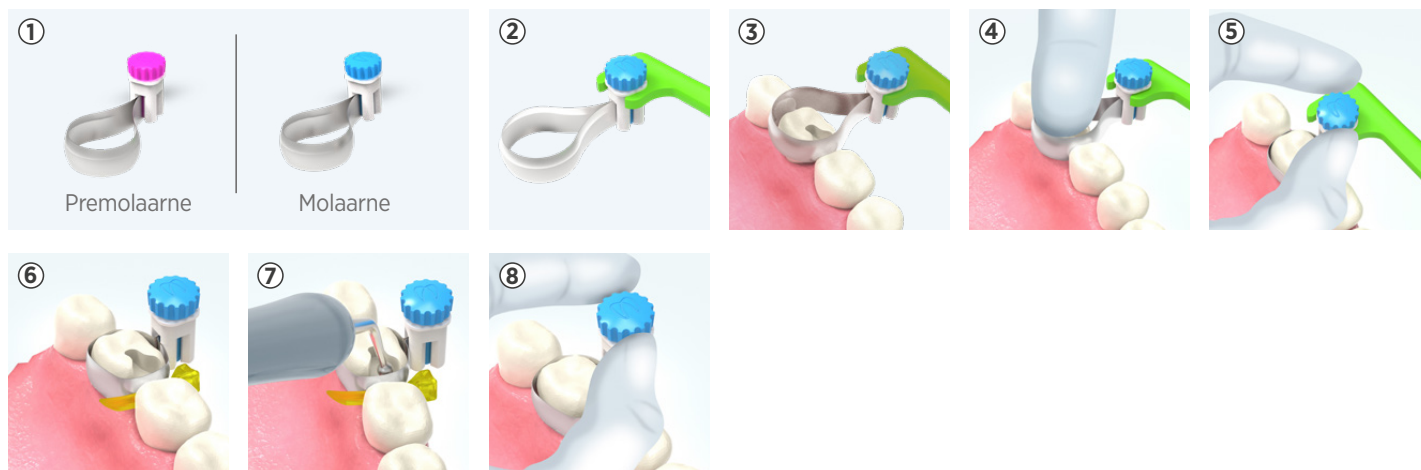
Hoiustage puhtas, kuivas keskkonnas, eemal rõskusest või liigsest õhuniiskusest.

Hoiatused

Väikeste ja teravate komponentide tõttu on juhusliku allaneelamise või sissehingamise vältimiseks kohustuslik kasutada kummist suljevalli. myQuickmat All-round Introkit komponendi (ümbritseva eelpingestatud matriitsi või kiilu) juhusliku sissehingamise korral andke viivitamata arstiabi. myQuickmat All-round Introkit komponendi allaneelamisel on tungivalt soovitatav viivitamata arstiabi otsida ja tuvastada allaneelatud komponendid. Kui pärast allaneelamist toimub haigestumine, konsulteerige kohe arstiga. Kõik taaskasutatavad tooted tarnitakse mittesteriilsena ja need tuleb enne iga kasutamist asjakohaselt desinfitseerida, puhastada ja steriliseerida. Palun vaadake selleks aadressilt www.polydentia.ch jaotist "Puhastamis-, desinfitseerimis- ja steriliseerimisjuhised".

Kasutamine

① Valige sobiva suurusega matriits sõltuvalt kliinilisest situatsioonist. ② Asetage pool API-sse (autoklaavitavas paigaldusinstrumenti Quickmat All-roundi jaoks). ③ Paigaldage pool parandatava hamba kohale. ④ Suruge ettevaatlikult matriitsi, et sisestada see kanalisse hambakaela suunas. ⑤ Pöörake pingutusnuppu päripäeva, et pinguldada matriits ümber parandatava hamba. Seejärel eemaldage ettevaatlikult API. ⑥ Matriitsi reguleerimiseks hambakaela suunas valige sobiva suurusega kiil The Wedge ja sisestage see kindlalt. ⑦ Matriitsi lihvimine. Optimaalse kontakti tagamiseks lihvide rõngast naaberhamba suunas sobivat instrumenti kasutades. Jätkake parandamisega. ⑧ Pärast augu täitmist ja valguskõvastumist pöörake pingutusnuppu matriitsi lõdvendamiseks vastupäeva, seejärel eemaldage matriits ettevaatlikult pooli ülespoole tõmmates.



Jäätmekäitlus

Nende koostise tõttu ei saa matriitse ega kiilusid steriliseerida ja seetõttu on need ühekordselt kasutatavad seadmed. Ärge taaskasutage neid. Käidelge potentsiaalselt nakkuslike inimpäritolu ainetega saastunud seadmeid õigesti, vastavalt kohalikele määrustele.

API (autoklaavitava paigaldusinstrumendi) hooldamine

API (autoklaavitava paigaldusinstrumendi) õigeks, efektiivseks ja ohutuks hooldamiseks lugege aadressilt www.polydentia.ch jaotist Puhastamis-, desinfitseerimis- ja steriliseerimisjuhised.

Kliinilised Rakendused

- Puuduv külgnev hammas
- Puuduvate tippudega hambad
- Klassi II molaaride ja premolaaride parandamine
- Hamba isoleerimine sisu ülesehitamiseks
- MOD-id

Yksinomaan ammattikäyttöön tarkoitettu lääkintälaittepakkaus
Kaikki yksittäiset osat ovat CE-merkittyjä
Matriisinauhajärjestelmät

Käyttöohje

Kuvaus

myQuickmat All-round on matriisinauhajärjestelmä, joka on suunniteltu anatomisiin posteriorisiin restaurointeihin hampailla, joissa on puuttuvia rakenteita. Helppokäyttöiset Quickmat All-round -matriisit mahdollistavat restauroinnit, joiden lopputuloksena on luonnollisen muotoinen anatomia ja tiukat kontaktipinnat. API:n (autoklaavissa steriloitava asetusinstrumentti) ansiosta Quickmat All-round -matriisit voidaan asettaa paikoilleen helposti ja tukevasti. API tarjoaa tukea ja estää kiristysrullaa kallistumasta matriisin kiristämisen aikana. myQuickmat All-round -matriisinauhajärjestelmän avulla voit helposti hoitaa posterorisen alueen haastavia tapauksia ja työskennellä esteettömällä ja helppopääsyisellä toimenpidealueella.

Koostumus

API (autoklaavissa steriloitava asetusinstrumentti Quickmat All-round -matriisille): kestopuovi
Esiladattu Quickmat All-round -matriisinauha: ruostumaton teräs ja kestopuovi | The Wedge: kestopuovi

Käyttöaiheet

myQuickmat All-round -matriisinauhajärjestelmä on tarkoitettu taka- ja välihampaiden luokan II restaurointeihin, puuttuville viereisille hampailla, hampailla, joiden kärjet puuttuvat, hampaiden eristämiseen keskikokoisia ja suuria hammasytimen restaurointeja varten sekä mesiaali-, okkusaali- ja distaalipinnan kaviteettien restaurointeja varten.

Vasta-aiheet

Ei tunneta.

Haittavaikutukset

Ei tunnettuja haittavaikutuksia. Ilmoita vakavista haittatapahtumista viipymättä jälleenmyyjälle tai Polydentiale.

Yhteisvaikutukset muiden lääkinnällisten laitteiden tai tuotteiden kanssa

Ei tunnettuja yhteisvaikutuksia.

Tietoa potilaalle

myQuickmat All-round Introkit -matriisiin liittyville potilaalle osoitetuille tiedoille ei ole tarvetta.

Säilytys ja varastointi

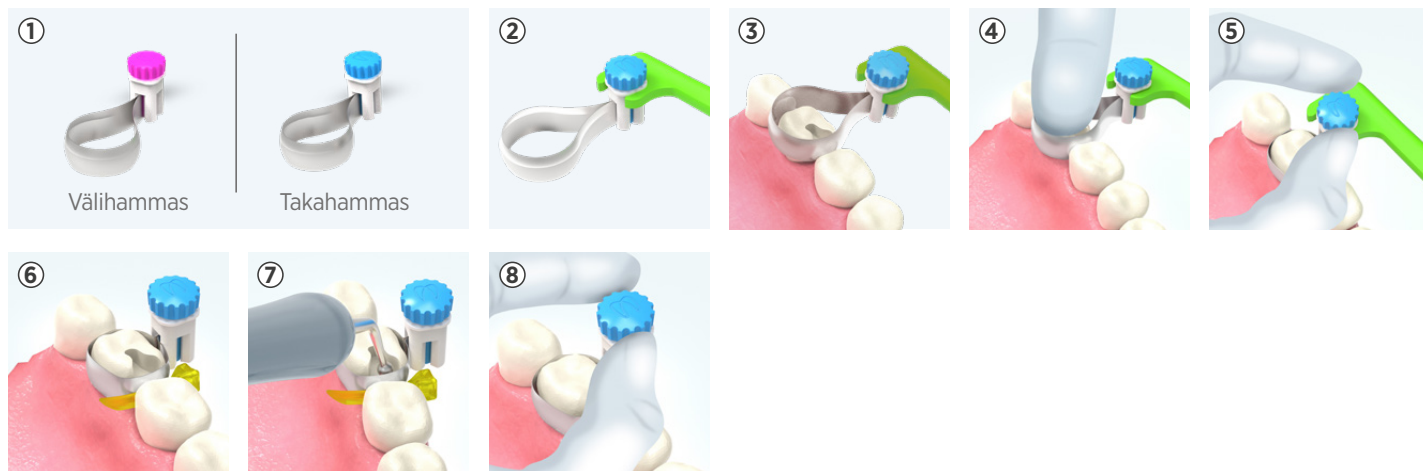
Säilytä puhtaassa, kuivassa ympäristössä etäällä kosteudesta tai liiallisesta ilmankosteudesta.

Varoitukset

Koska tuote sisältää pieniä ja teräviä komponentteja, kofferdam-kumin käyttö on pakollista, jotta vältetään tahaton nieleminen tai aspirointi. Jos myQuickmat All-round Introkitin komponentti (esiladatut matriisinauhat tai kiila) joutuu vahingossa hengitysteihin, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon. Jos myQuickmat All-round Introkitin komponentti niellään, suositellaan vahvasti lääkärin hoitoon hakeutumista ja nieltujen komponenttien paikantamista. Jos potilas sairastuu komponentin nielemisen jälkeen, on heti otettava yhteyttä lääkäriin. Kaikki uudelleenkäytettävät tuotteet toimitetaan epästeriileinä ja ne on desinfiointava, puhdistettava ja steriloitava asianmukaisesti ennen kutakin käyttökertaa. Lue puhdistus-, desinfiointi- ja steriloitiohjeet osoitteesta www.polydentia.ch.

Applikointi

① Valitse oikean kokoinen matriisi klinisen tilanteen perusteella. ② Aseta rulla API:n (Quickmat All-round -matriisin autoklaavissa steriloitava asetusinstrumentti). ③ Aseta rulla restauroitavan hampaan päälle. ④ Työnnä matriisia hellävaraisesti asettaaksesi sen välipinnalle hampaan kaulan suuntaan. ⑤ Kierrä kiristysrullaa vastapäivään kiristääksesi matriisin restauroitavan hampaan ympärille. Poista sitten API hellävaraisesti. ⑥ Valitse oikean kokoinen The Wedge -kiila säätääksesi matriisia kervikaalisesti ja aseta se paikoilleen tukevasti. ⑦ Muotoile matriisi. Muotoile nauha viereistä hammasta vasten asianmukaisella instrumentilla parantaaksesi kontaktia. Jatka restaurointia. ⑧ Kun kaviteetti on täytetty ja valokovetettu, kierrä kiristysrullaa vastapäivään löysätäksesi matriisia, sitten poista matriisi hellävaraisesti vetämällä rullaa ylöspäin.



Hävittäminen

Matriiseja ja kiiloja ei voi koostumuksensa vuoksi steriloida, joten ne ovat kertakäyttöisiä laitteita. Niitä ei saa käyttää uudelleen. Mahdollisesti tartuntavaarallisten, ihmisperäisten aineiden kontaminoimat laitteet on hävitettävä asianmukaisesti ja paikallisten säädösten mukaisesti.

API: (autoklaavissa steriloitava asetusinstrumentti) ennallistaminen

Lue puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeet osoitteesta polydentia.ch saadaksesi tietoa API:n (autoklaavissa steriloitava asetusinstrumentti) asianmukaisesta, tehokkaasta ja turvallisesta ennallistamisesta.

Kliiniset Käyttökohteet

- Puuttuva viereinen hammas
- Hampaat, jonka kärjet puuttuvat
- Taka- ja välihampaiden luokan II restauroinnit
- Hampaan eristys hammasytimen restaurointea varten
- Väli- ja poskihampaiden mesiaali-, okkluusaali- ja distaalipinnat

Kit för medicintekniska produkter endast för professionellt bruk
Alla individuella komponenter är CE-märkta
Fullmatrissystem

Bruksanvisning

Beskrivning

myQuickmat All-round är ett cirkumferent matrissystem designat för att utföra anatomiska bakre restaureringar av tänder med strukturer som saknas. De lättanvända Quickmat Allround-matriserna möjliggör restaureringar med naturligt utformade anatomier och täta kontaktytor. Tack vare API (Autoklaverbart placeringsinstrument) är positioneringen av Quickmat Allround-matriser stabil och enkel. API ger stöd och förhindrar att spännrullen tippas under matrisåtdragning. Med myQuickmat Allround cirkumferent matrissystem kan du bekvämt behandla utmanande fall i den bakre regionen och arbeta inom ett hinderfritt, tillgängligt operationsfält.

Sammansättning

API (Autoklaverbart placeringsinstrument): termoplast | Quickmat Allround förladdad cirkumferens: rostfritt stål och termoplast
The Wedge: termoplast

Indikationer

myQuickmat Allround cirkumferent matrissystem är indicerat för klass II molar och premolar restaurering, saknade intilliggande tänder, tänder med saknade spetsar, tandisolering för medelstora och stora uppbyggnader och mesial-ocklusal-distal restaurering av tandhålligheten.

Kontraindikationer

Inga kända.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar. Rapportera genast alla allvarliga incidenter genom att kontakta din leverantör eller Polydentia.

Interaktioner med andra medicintekniska produkter eller andra produkter

Det finns inga kända interaktioner.

Information till patienten

Ingen information till patienten gällande myQuickmat All-round Introkit och dess komponenter är nödvändig.

Skydd och förvaring

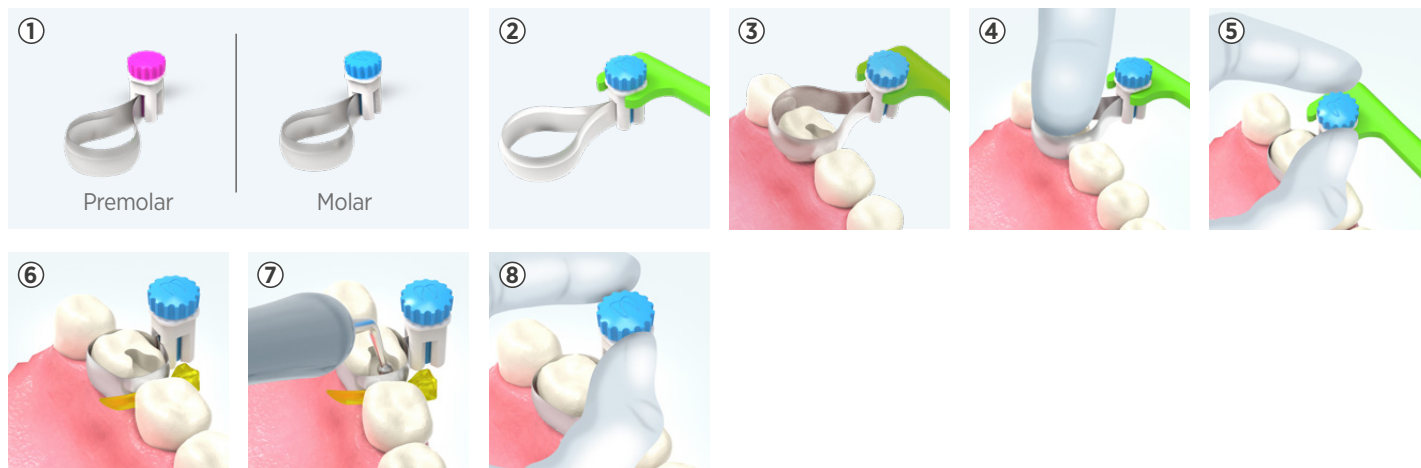
Förvara i ren, torr miljö utan väta eller överdriven fuktighet.

Varningar

På grund av de små och skarpa delarna är det obligatoriskt att använda kofferdam för att undvika oavsiktlig sväljning eller aspiration. Vid fall av oavsiktlig inandning av en komponent i myQuickmat All-round Introkit (Färdigladdade fullmatriser, kil) sök genast läkare. Vid fall av sväljning av en komponent i matrissystemet är det starkt rekommenderat att söka läkarhjälp och lokalisera de svalda komponenterna. Om patienten blir sjuk efter att ha svalt en komponent, uppsök genast läkarvård. Alla återanvändbara produkter levereras icke-steriliserade och ska desinficeras, rengöras och steriliseras före den första användningen. Se Instruktioner för rengöring, desinficering och sterilisering på polydentia.ch.

Applicering

① Välj lämplig matrisstorlek enligt den kliniska situationen. ② Placera spolen på API (Autoklaverbart placeringsinstrument för Quickmat Allround). ③ Placera spolen över tanden som ska återställas. ④ Tryck försiktigt på matrisen för att föra in den proximalt cervikalt. ⑤ Vrid spännratten medurs för att dra åt matrisen runt tanden som ska restaureras. Ta sedan försiktigt bort API. ⑥ Välj lämplig storlek på The Wedge för att justera matrisen cervikalt och sätta in den ordentligt. ⑦ Polera matrisen. Polera bandet mot en närliggande tand för optimal kontakt, med hjälp av ett lämpligt instrument. Utför restaureringen. ⑧ Efter att tandhåligheten är fylld och ljushärdad, vrid spännratten moturs för att lossa matrisen, ta sedan försiktigt bort matrisen genom att dra spolen uppåt.



Bortskaffande

På grund av sin sammansättning kan matriserna och kilarna inte steriliseras och är därför engångsprodukter. Återanvänd dem inte. Kassera produkter som är kontaminerade med potentiellt infekterad substans av humant ursprung på korrekt sätt och enligt lokala föreskrifter.

Rekonditionering av API (Autoklaverbart placeringsinstrument)

För en ren, effektiv och säker rekonditionering av API (Autoklaverbart placeringsinstrument), se Instruktioner för rengöring, desinficering och sterilisering på polydentia.ch.

Kliniska Applikationer

- Närliggande tand saknas
- Tänder som saknar spets
- Molar och premolar klass II-restaureringar
- Tandisolering för uppbyggnad av kärnan
- MOD:ar

Medicinsk udstyrssæt til professionel brug alene
Alle de enkelte komponenter er CE-mærkede
Perifere matricesystemer

Brugsanvisning

Beskrivelse

myQuickmat All-round er det perifere matricesystem designet til at udføre anatomiske posteriore restaureringer af tænder med manglende strukturer. De brugervenlige Quickmat Allround-matricer muliggør restaureringer med naturligt formede anatomier og tætte kontaktflader. Takket være API (Autoclavable Placement Instrument) er placering af Quickmat Allround-matricer stabil og ligetil. API yder støtte og forhindrer spændespolen i at vippe under matricestramning. Med det perifere matricesystem myQuickmat All-round kan du komfortabelt behandle udfordrende tilfælde i den posteriore region, hvor der arbejdes på et hindringsfrit, tilgængeligt operationsfelt.

Sammensætning

API (Autoklaverbart placeringsinstrument): termoplast | Quickmat All-round foranbragte perifere matricer: rustfrit stål og termoplast
The Wedge: termoplast

Indikationer

Det perifere matricesystem myQuickmat All-round er indiceret til molare og premolare restaureringer i klasse II, manglende tilstødende tænder, tænder med manglende spidser, tandisolering til mellemstore og store opbygninger samt mesial-okklusal-distale kavitetsrestaureringer.

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Bivirkninger

Der er ingen kendte bivirkninger. Enhver alvorlig hændelse skal indberettes ved at kontakte distributøren eller Polydentia

Interaktioner med andet medicinsk udstyr og produkter

Der er ingen kendte interaktioner.

Information til patienten

Ingen information til patienten vedrørende myQuickmat All-round Introkit er nødvendig.

Konservering og opbevaring

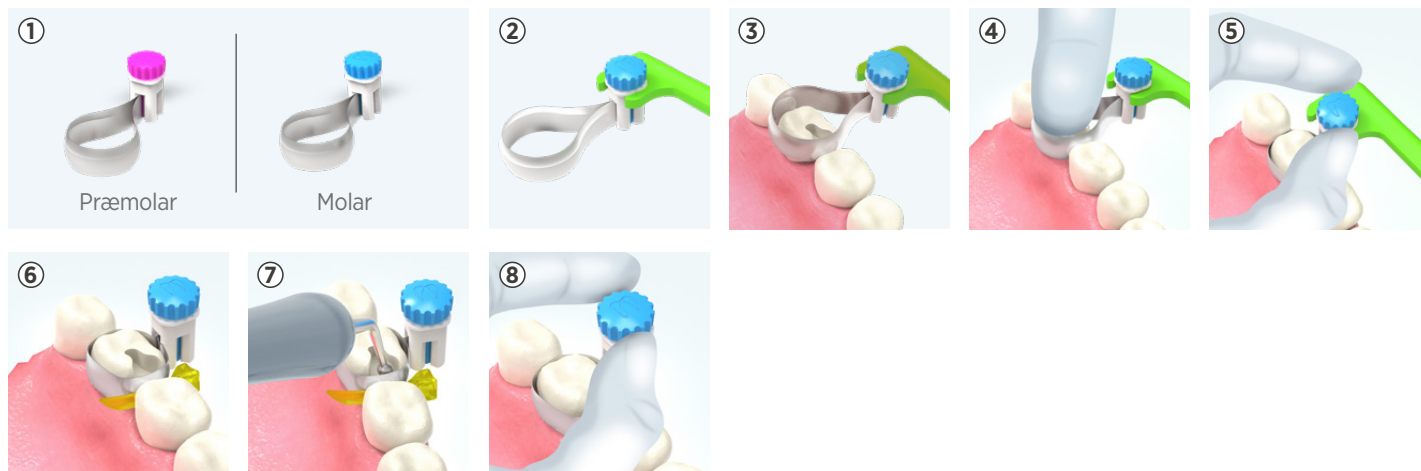
Opbevares på et rent, tørt sted på afstand af fugt eller kraftig luftfugtighed.

Advarsler

Pga. tilstedeværelsen af små og skarpe komponenter er det obligatorisk at anvende en kofferdam for at sikre patienten mod synkning eller inhalering. Søg omgående læge, hvis en del fra myQuickmat All-round Introkit (foranbragte perifere matricer, kile) bliver inhaleret af patienten. Ved synkning af et myQuickmat All-round Introkit anbefales det på det kraftigste at søge lægehjælp og lokalisere de slugte komponenter. Hvis der opstår sygdom efter indtagelse, skal der omgående søges læge. Alle produkter til flergangsbrug leveres ikke-sterile, og de skal derfor desinficeres, rengøres og steriliseres korrekt inden første brug. Rengørings-, desinfektions- og steriliseringsanvisningerne på www.polydentia.ch skal gennemlæses.

Applikation

① Vælg den matricestørrelse, som passer til den kliniske situation. ② Anbring spolen på API (autoklaverbart placeringsinstrument til Quickmat All-round). ③ Placer spolen over den tand, der skal restaureres. ④ Skub forsigtigt til matricen for at indsætte den proksimalt mod cervikal. ⑤ Drej spændingsknappen med uret for at stramme matricen rundt om den tand, der skal genoprettes. Fjern derefter forsigtigt API. ⑥ Vælg den passende størrelse kile The Wedge for at justere matricen cervikalt, og sæt den fast. ⑦ Kuglepolering af matricen. Poler båndet mod den tilstødende tand af hensyn til god kontakt med en kuglepolerer eller en pincet. Færdiggør restaureringen. ⑧ Når kaviteten er udfyldt og lyshærdet, drejes spændingsknappen mod uret for at løsne matricen. Fjern derefter matricen forsigtigt ved at trække spolen opad.



Bortskaffelse

Pga. deres sammensætning kan matricerne and kilerne ikke steriliseres, og de er derfor engangsudstyr. De må ikke genanvendes. Udstyr, der er kontamineret med potentielt smittefarlige agenser af human oprindelse, skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

Rekonditionering af API (autoklaverbart placeringsinstrument)

Med henblik på at sikre korrekt, effektiv og sikker rekonditionering af API (autoklaverbart placeringsinstrument) skal rengørings-, desinfektions- og steriliseringsanvisningerne på www.polydentia.ch gennemlæses.

Kliniske Anvendelsesformål

- Manglende tilstødende tand
- Tænder med manglende spidser
- Klasse II-restaureringer af molarer og præmolarer
- Tandisolering til kerneopbygninger
- MOD'er

Sada zdravotnických prostředků určená pouze pro profesionální použití
Všechny jednotlivé součásti mají označení CE
Obvodové matricové systémy

Návod k použití

Popis

myQuickmat All-round je systém obvodových matric určený k provádění anatomických výplní zadních zubů s chybějícími strukturami. Matrice Quickmat All-round se snadno používají a umožňují zhotovení výplně podle přirozené anatomie s těsnými kontaktními plochami. Díky API (autoklávovatelnému umísťovacímu nástroji) je umístění matric Quickmat All-round stabilní a jednoduché. API poskytuje oporu a zabraňuje naklánění napínací cívky během napínání matrice. Se systémem myQuickmat All-round obvodových matric můžete pohodlně ošetřovat náročné případy v distální oblasti a pracovat v přehledném, dobře přístupném operačním poli bez překážek.

Složení

API (Autoklávovatelný umísťovací nástroj): termoplast | Quickmat All-round obvodové předepnuté matrice: nerezová ocel a termoplast
The Wedge: termoplast

Indikace

myQuickmat All-round je systém obvodových matric určený pro výplně molárů a premolárů II. třídy, chybějící sousední zuby, zuby s absencí vrcholu, izolace zubů pro střední a velké dostavby a mezio- okluzo-distální výplně dutin.

Kontraindikace

Nejsou známy.

Vedlejší účinky

Neexistují žádné známé vedlejší účinky. Případné závažné nežádoucí příhody hlaste neprodleně distributorovi nebo společnosti Polydentia.

Vzájemné ovlivňování s jinými zdravotnickými prostředky nebo výrobky

Nejsou známy žádné případy vzájemného ovlivňování.

Informace pro pacienta

V souvislosti se systémem myQuickmat All-round Introkit není nutné poskytovat pacientovi žádné informace.

Uchovávání a skladování

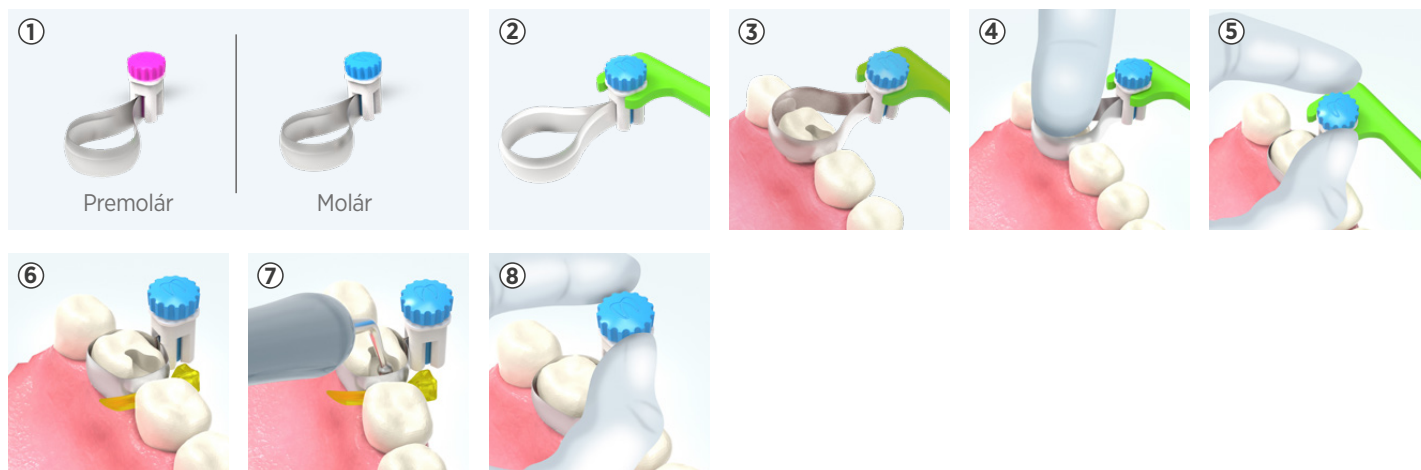
Uchovávejte na čistém, suchém místě a chraňte před vlhkem nebo příliš vysokou vlhkostí vzduchu.

Varování

Vzhledem k přítomnosti malých a ostrých součástí vždy použijte kofferdam, abyste zabránili náhodnému spolknutí nebo vdechnutí. V případě náhodného vdechnutí nějaké ze součástí sady myQuickmat All-round Introkit (obvodových předepnutých matric nebo klínků) okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě spolknutí některé ze součástí sady myQuickmat All-round Introkit důrazně doporučujeme vyhledat lékařskou pomoc a spolknutou součást lokalizovat. Pokud se po spolknutí rozvine nějaké onemocnění, vyhledejte ihned lékaře. Všechny výrobky na opakované použití jsou dodávány nesterilní a před každým použitím je třeba je řádně dezinfikovat, vyčistit a sterilizovat. Postup najdete v pokynech k čištění, dezinfekci a sterilizaci na webu www.polydentia.ch.

Použití

① Vyberte vhodnou velikost matrice podle klinické situace. ② Umístěte cívku na API (autoklárovatelný umístovací nástroj pro Quickmat All-round). ③ Umístěte cívku nad rekonstruovaný zub. ④ Jemně zatlačte na matrici, abyste ji vložili do proximální části směrem k cervikální části. ⑤ Otáčením napínacího knoflíku ve směru hodinových ručiček utáhněte matrici kolem rekonstruovaného zubu. Poté opatrně vyjměte API. ⑥ Vyberte The Wedge vhodné velikosti k poupravění matrice v cervikální oblasti zubu a důkladně jej zasuňte. ⑦ Vyhlaďte matrici. V zájmu zajištění perfektního bodu kontaktu vyhlaďte matrici hladítkem (kuličkou) nebo pinzetou. Přejděte k rekonstrukci. ⑧ Po vyplnění dutiny a vytvrzení světlem otočte napínacím knoflíkem proti směru hodinových ručiček, aby se matrice uvolnila, a poté matrici opatrně vyjměte tak, že vytáhnete cívku.



Likvidace

Matrice a klínky nelze vzhledem k jejich složení sterilizovat, a proto se jedná o zdravotnické prostředky na jedno použití. Nepoužívejte je opakovaně. Prostředky kontaminované potenciálně infekčními látkami lidského původu řádně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Obnova API (autoklárovatelný umístovací nástroj)

Postup, jak účinně a bezpečně provádět obnovu API (autoklárovatelný umístovací nástroj), najdete v pokynech k čištění, dezinfekci a sterilizaci na webu www.polydentia.ch.

Klinické Použití

- Chybějící sousední zub
- Zuby s absencí vrcholu
- Rekonstrukce molárů a premolárů II. třídy
- Izolace zubů pro dostavbu
- Mezio- okluzo-distální (MOD) kavity

Tıbbi Cihaz Kiti yalnızca profesyonel kullanım içindir
Bileşenlerin her biri CE işaretlidir
Çevresel matris sistemleri

Kullanım talimatları

Açıklaması

myQuickmat All-round, yapısal eksikliği olan dişlerin anatomik posterior restorasyonlarını gerçekleştirmek için tasarlanmış bir çevresel matris sistemidir. Kolay kullanılan Quickmat All-round matrisler, doğal konturlara sahip anatomiler ve dar temas yüzeylerinde restorasyon yapılmasını sağlar. API (Otoklavlanabilir Yerleştirme Aleti) sayesinde Quickmat All-round matrislerin konumlandırılması stabil ve basit bir işlemdir. API, matrisin sıkılması sırasında destek sunar ve germe makarasının eğilmesini önler. myQuickmat All-round çevresel matris sistemi sayesinde posterior bölgedeki zorlu vakaları rahatça tedavi edebilir, engelsiz ve erişilebilir bir operasyon alanında çalışabilirsiniz.

Bileşimi

API (Quickmat All-round için Otoklavlanabilir Yerleştirme Aleti): Termoplastik
Quickmat All-round çevresel önceden yüklenmiş: termoplastik ve paslanmaz çelik | The Wedge: termoplastik

Endikasyonlar

myQuickmat All-round çevresel matris sistemi Sınıf II molar ve premolar restorasyonları, eksik komşu dişler, tüberkülleri olmayan dişler, orta ve büyük ölçekli güçlendirme işlemlerinde dişlerin izolasyonu ve mezial-oklüzal-distal kavite restorasyonları için endikedir.

Kontrendikasyonlar

Bilinen bir durum yoktur.

Yan etkiler

Bilinen yan etkileri yoktur. Herhangi bir ciddi olayı distribütörünüze veya Polydentia'ya ulaşarak derhal bildirin.

Diğer tıbbi cihazlar veya ürünlerle etkileşimler

Bilinen bir etkileşim yoktur.

Hastaların bilgilendirilmesi

myQuickmat All-round Introkit ile ilgili olarak hastaya verilmesi gereken bilgi yoktur.

Koruma ve saklama

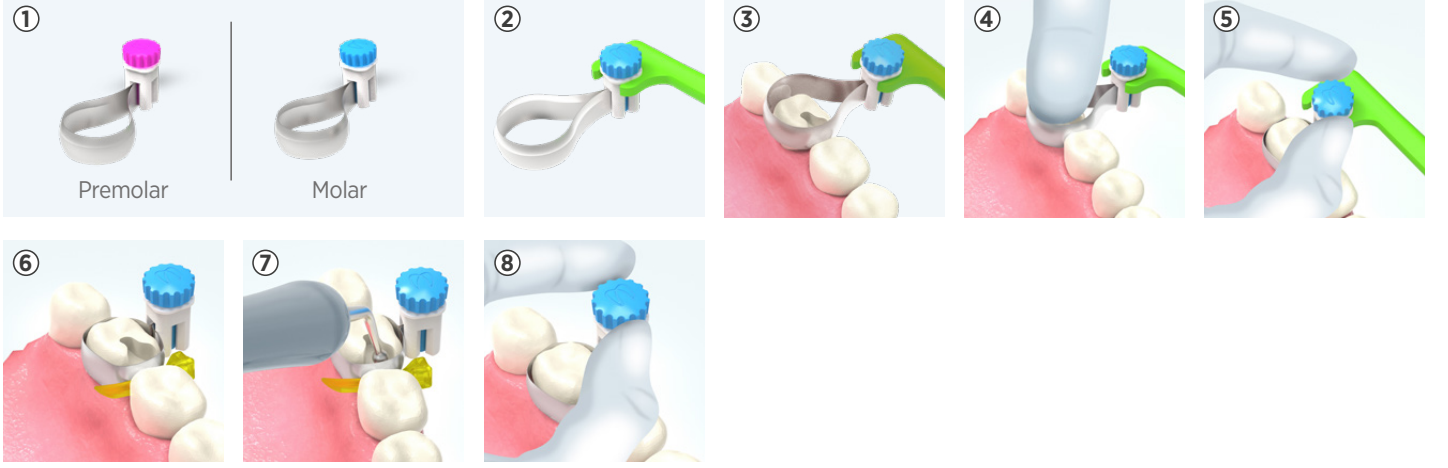
Rutubet veya aşırı nemden uzak, temiz ve kuru bir ortamda saklayın.

Uyarılar

Küçük ve keskin bileşenler içerdiğinden dolayı yanlışlıkla yutma veya solumayı önlemek için rubber dam kullanılması zorunludur. myQuickmat All-round Introkit bileşenleri (Çevresel önceden yüklü matrisler veya kama) yanlışlıkla solunursa derhal tıbbi yardım alın. myQuickmat All-round Introkit bileşenlerinin yutulması durumunda tıbbi yardım alınması ve yutulan bileşenlerin yerinin tespit edilmesi şiddetle önerilmektedir. Yutma sonrasında herhangi bir hastalık gelişirse derhal bir hekime başvurun. Yeniden kullanılabilir tüm ürünler steril olmayan durumda sunulur ve her kullanım öncesinde uygun şekilde dezenfekte edilmeli, temizlenmeli ve sterilize edilmelidir. Lütfen polydentia.ch adresindeki Temizlik, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon Talimatlarına bakın.

Uygulama

① Klinik duruma göre uygun matriks boyutunu seçin. ② Makarayı API'ye (Quickmat All-round için Otoklavlanabilir Yerleştirme Aleti) yerleştirin. ③ Makarayı restore edilecek dişin üzerinde konumlandırın. ④ Matriksi nazıkçe iterek servikal alana doğru proksimale yerleştirin. ⑤ Matriksi, restore edilecek dişin etrafında sıkıca yerleştirmek için germe düğmesini saat yönünde döndürün. Ardından API'yi nazıkçe çıkarın. ⑥ Matriksi servikal olarak ayarlamak için uygun boyuttaki the Wedge kamayı seçin ve sıkıca yerleştirin. ⑦ Matriksi parlatın. Daha iyi bir temas için uygun bir alet kullanarak komşu dişin karşısındaki bandı parlatın. Restorasyonu tamamlayın. ⑧ Kavite doldurulduktan ve ışıqla kürlendikten sonra germe düğmesini saat yönünün tersine çevirerek matriksi gevşetin, ardından makarayı yukarı çekerek matriksi nazıkçe çıkarın.



Bertaraf

Matriksler ve kamalar bileşimlerinden dolayı sterilize edilemezler ve bu yüzden tek kullanımlık cihazlardır. Bu ürünleri tekrar kullanmayın. İnsan kaynaklı potansiyel olarak enfeksiyöz maddelerle kontamine olmuş cihazları yerel düzenlemeler uyarınca uygun şekilde bertaraf edin.

API (Otoklavlanabilir Yerleştirme Aleti) yeniden işleme

API'nin (Otoklavlanabilir Yerleştirme Aleti) uygun, etkili ve güvenli şekilde yeniden işlenmesi için polydentia.ch adresindeki Temizlik, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon talimatlarını okuyun.

KLİNİK UYGULAMALAR

- Eksik komşu diş
- Tüberkülleri olmayan dişler
- Molar ve premolar sınıf ii restorasyonlar
- Gövde güçlendirme için diş izolasyonu
- MOD

Κιτ ιατροτεχνολογικών προϊόντων μόνο για επαγγελματική χρήση
Όλα τα επιμέρους εξαρτήματα φέρουν σήμανση CE
Συστήματα περιμετρικών τεχνητών τοιχωμάτων

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή

Το myQuickmat All-round είναι σύστημα περιμετρικών τεχνητών τοιχωμάτων που έχει σχεδιαστεί για να εκτελεί ανατομικές οπίσθιες αποκαταστάσεις δοντιών με δομές που λείπουν. Τα εύχρηστα τεχνητά τοιχώματα Quickmat All-round επιτρέπουν αποκαταστάσεις με ανατομικά στοιχεία με φυσικό περίγραμμα και σφιχτές επιφάνειες επαφής. Χάρη στο API (Εργαλείο τοποθέτησης αποστειρώσιμο σε αυτόκαυστο), η τοποθέτηση των τεχνητών τοιχωμάτων Quickmat All-round είναι σταθερή και απλή. Το API παρέχει στήριξη και δεν επιτρέπει στον κύλινδρο σύσφιξης να πάρει κλίση κατά τη σύσφιξη των τεχνητών τοιχωμάτων. Με το σύστημα περιμετρικών τεχνητών τοιχωμάτων myQuickmat All-round, μπορείτε να χειριστείτε άνετα δύσκολες περιπτώσεις στην πίσω περιοχή, δουλεύοντας σε ένα προσβάσιμο χειρουργικό πεδίο, χωρίς εμπόδια.

Σύνθεση

API (Εργαλείο τοποθέτησης αποστειρώσιμο σε αυτόκαυστο για το Quickmat All-round): Θερμοπλαστικό
Quickmat All-round Περιμετρικά προφορτωμένα τεχνητά τοιχώματα: ανοξείδωτος χάλυβας και θερμοπλαστικό
The Wedge: θερμοπλαστικό

Ενδείξεις

Το σύστημα περιμετρικών τεχνητών τοιχωμάτων myQuickmat All-round ενδείκνυται για αποκαταστάσεις γομφίων και προγομφίων κατηγορίας II, ελλείποντα όμορα δόντια, δόντια με ελλείποντα άκρα, απομόνωση δοντιών για μεσαία και μεγάλα κτισίματα και αποκαταστάσεις μεσαίας-συγκλεισιακής-περιφερικής κοιλότητας.

Αντενδείξεις

Καμία γνωστή

Παρενέργειες

Δεν έχουν αναφερθεί παρενέργειες. Αναφέρετε έγκαιρα οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό επικοινωνώντας με τον διανομέα σας ή την Polydentia.

Αλληλεπιδράσεις με άλλες ιατρικές συσκευές ή προϊόντα

Δεν έχουν αναφερθεί αλληλεπιδράσεις.

Πληροφορίες για τον ασθενή

Δεν είναι απαραίτητες πληροφορίες για τον ασθενή σε σχέση με το myQuickmat All-round Introkit.

Συντήρηση και αποθήκευση

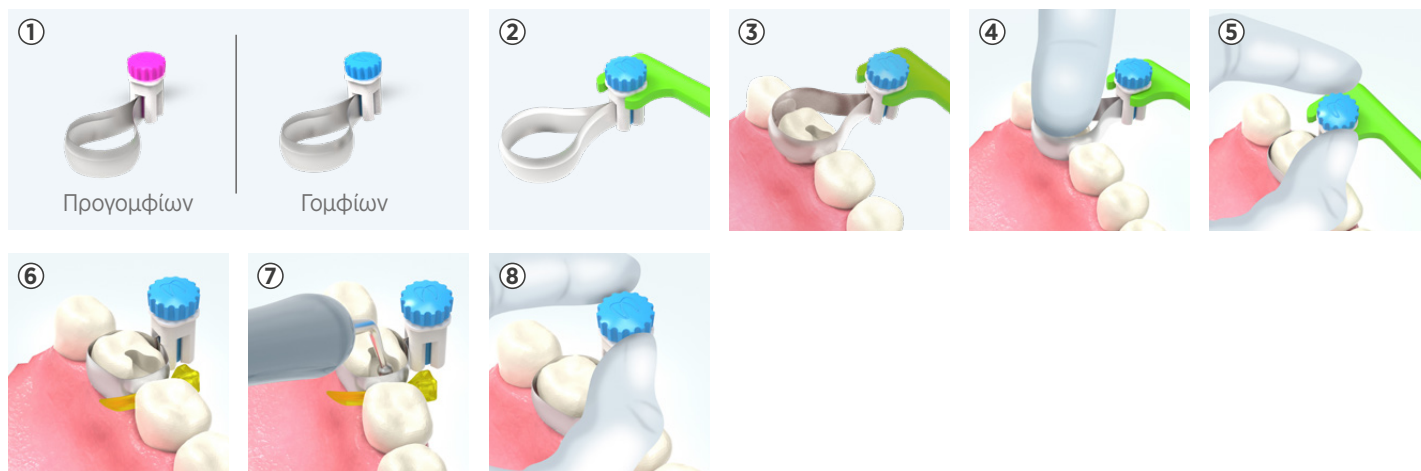
Φυλάσσεται σε καθαρό, στεγνό περιβάλλον μακριά από υγρασία.

Προειδοποιήσεις

Λόγω της παρουσίας μικρών και αιχμηρών εξαρτημάτων, είναι υποχρεωτική η χρήση ελαστικού απομονωτήρα για την αποφυγή τυχαίας κατάποσης ή αναρρόφησης. Σε περίπτωση τυχαίας αναρρόφησης εξαρτήματος του myQuickmat All-round Introkit (Περιμετρικά προφορτωμένα τεχνητά τοιχώματα ή σφήνα) αναζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση κατάποσης εξαρτήματος του myQuickmat All-round Introkit, συνιστάται θερμά να αναζητήσετε ιατρική βοήθεια και να εντοπίσετε τα εξαρτήματα που έχουν καταποθεί. Εάν εμφανιστεί ασθένεια μετά την κατάποση, συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό. Όλα τα επαναχρησιμοποιήσιμα προϊόντα παρέχονται μη αποστειρωμένα και πρέπει να απολυμαίνονται, να καθαρίζονται και να αποστειρώνονται δεόντως πριν από κάθε χρήση. Ανατρέξτε στις Οδηγίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης στη διεύθυνση polydentia.ch.

Εφαρμογή

① Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος τεχνητών τοιχωμάτων σύμφωνα με την κλινική κατάσταση. ② Τοποθετήστε τον κύλινδρο στο API (Εργαλείο τοποθέτησης αποστειρώσιμο σε αυτόκαυστο για το Quickmat All-round). ③ Τοποθετήστε τον κύλινδρο πάνω από το δόντι που πρόκειται να αποκατασταθεί. ④ Σπρώξτε απαλά το τεχνητό τοίχωμα για να το εισαγάγετε στο μεσοδόντιο διάστημα προς τον αυχενικό χώρο. ⑤ Περιστρέψτε τον επιλογέα σύσφιξης δεξιόστροφα για να σφίξετε το τεχνητό τοίχωμα γύρω από το δόντι που πρόκειται να αποκατασταθεί. Στη συνέχεια, αφαιρέστε απαλά το API. ⑥ Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος σφήνας The Wedge για να ρυθμίσετε αυχενικά το τεχνητό τοίχωμα και τοποθετήστε τη σταθερά. ⑦ Διαμορφώστε το τεχνητό τοίχωμα. Διαμορφώστε το τεχνητό τοίχωμα επάνω στο όμορο δόντι για να επιτύχετε εξαιρετική επαφή, χρησιμοποιώντας εργαλείο λείανσης με σφαιρική κεφαλή ή λαβίδα. Ολοκληρώστε την αποκατάσταση. ⑧ Αφού γεμίσει η κοιλότητα και κάπως θεραπευθεί, γυρίστε τον επιλογέα σύσφιξης αριστερόστροφα για να χαλαρώσει το τεχνητό τοίχωμα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το τεχνητό τοίχωμα απαλά τραβώντας τον κύλινδρο προς τα πάνω.



Απόρριψη

Λόγω της σύνθεσής τους, τα τεχνητά τοιχώματα και οι σφήνες δεν μπορούν να αποστειρωθούν και επομένως αποτελούν προϊόντα μίας χρήσης. Μην τα επαναχρησιμοποιείτε. Απορρίψτε σωστά τα προϊόντα που είναι μολυσμένες με δυνητικά μολυσματικές ουσίες ανθρώπινης προέλευσης, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Επανεπεξεργασία του API (Εργαλείο τοποθέτησης αποστειρώσιμο σε αυτόκαυστο)

Για την ορθή, αποτελεσματική και ασφαλή επανεπεξεργασία του API (Εργαλείο τοποθέτησης αποστειρώσιμο σε αυτόκαυστο) διαβάστε τις Οδηγίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης στη διεύθυνση polydentia.ch.

Κλινικές Εφαρμογές

- Ελλείπον όμορο δόντι
- Δόντια με ελλείποντα άκρα
- Αποκαταστάσεις γομφίων και προγομφίων κατηγορίας II
- Απομόνωση δοντιών για κτίσιμο πυρήνα
- MOD

Комплект медицински изделия само за професионална употреба
Всички индивидуални компоненти са с маркировка CE
Циркулярни матрични системи

Инструкции за употреба

Описание

myQuickmat All-round е циркулярна матрична система, предназначена за извършване на анатомично възстановяване на задни зъби с липсващи структури. Лесните за използване матрици Quickmat All-round позволяват възстановяване с анатомия с естествени контури и плътни контактни повърхности. Благодарение на API (автоклавируем инструмент за поставяне), позиционирането на матрици Quickmat All-round е стабилно и лесно. API осигурява опора и предотвратява накланянето на обтягщата шпула по време на затягането на матрицата. С циркулярната матрична система myQuickmat All-round можете удобно да лекувате трудни случаи в задната част, като работите в достъпно оперативно поле без препятствия.

Състав

API (автоклавируем инструмент за поставяне за Quickmat All-round): Термопластичен

Quickmat All-round циркулярно предварително зареждане: термопластмаса и неръждаема стомана | The Wedge: термопластичен

Показания

Циркулярната матрична система myQuickmat All-round е показана за възстановяване на молари и премолари от клас II, липсващи съседни зъби, зъби с липсващи върхове, изолиране на зъби за средни и големи възстановявания и мезиално-оклузално-дистални възстановявания на кавитети.

Противопоказания

Няма известни

Странични ефекти

Не са известни странични ефекти. Незабавно докладвайте за всеки сериозен инцидент, като се свържете с вашия дистрибутор или с Polydentia.

Взаимодействия с други медицински изделия или продукти

Не са известни взаимодействия.

Информация за пациента

Не е необходима информация за пациента, свързана с myQuickmat All-round Introkit.

Консервация и съхранение

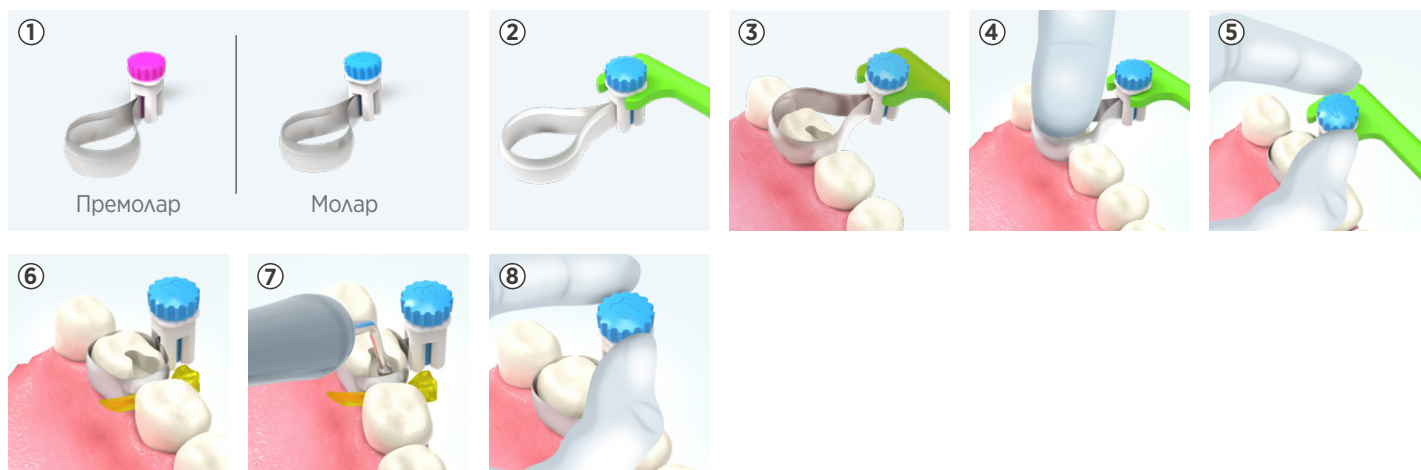
Съхранявайте в чиста и суха среда, далеч от влага или прекомерна влажност.

Предупреждения

Поради наличието на малки и остри компоненти, използването на гумен предпазител е задължително, за да се избегне случайно поглъщане или аспирация. В случай на случайно вдишване на компонент на myQuickmat All-round Introkit (циркулярни предварително заредени матрици или клин) потърсете незабавно медицинска помощ. В случай на поглъщане на компонент от myQuickmat All-round Introkit, силно се препоръчва да се потърси медицинска помощ и да се локализируют погълнатите компоненти. Ако след поглъщане се появи заболяване, незабавно се консултирайте с лекар. Всички продукти за многократна употреба се доставят нестерилни и трябва да се дезинфекцират, почистват и стерилизират по подходящ начин преди всяка употреба. Моля, запознайте се с Инструкциите за почистване, дезинфекция и стерилизация на polydentia.ch.

приложение

① Изберете подходящия размер на матрицата в зависимост от клиничната ситуация. ② Поставете шпунтата върху API (автоклавируем инструмент за поставяне за Quickmat All-round). ③ Поставете шпунтата върху зъба, който следва да се възстанови. ④ Внимателно натиснете матрицата, за да я поставите в проксималната част към цервикалната. ⑤ Завъртете копчето за обтягане по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете матрицата около възстановявания зъб. След това внимателно извадете API. ⑥ Изберете подходящия размер на клина The Wedge, за да регулирате матрицата цервикално и да я вкарате стабилно. ⑦ Шлифовайте матрицата. За по-добър контакт, шлифовайте лентата към съседния зъб с помощта на подходящ инструмент. Продължете с възстановяването. ⑧ След като кавитетът е запълнен и втвърден със светлина, завъртете копчето за обтягане обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите матрицата, след което внимателно отстранете матрицата, като издърпате шпунтата нагоре.



Изхвърляне

Поради своя състав матриците и клиновете не могат да се стерилизират и следователно са изделия за еднократна употреба. Не ги използвайте повторно. Изхвърляйте правилно уредите, замърсени с потенциално инфекциозни вещества от човешки произход, в съответствие с местните разпоредби.

Рекондициониране на API (автоклавируем инструмент за поставяне)

За правилно, ефективно и безопасно рекондициониране на API (автоклавируем инструмент за поставяне) прочетете инструкциите за почистване, дезинфекция и стерилизация на polydentia.ch.

Клинични Приложения

- Липсващ съседен зъб
- Зъби с липсващи върхове
- Възстановяване на молари и премолари клас II
- Изолация на зъб за изграждане на сърцевина
- MOD's

Orvostechnikai eszköz készlet kizárólag professzionális használatra
Minden egyes alkatrész CE-jelöléssel van ellátva
Körkörös matricarendszerek

Használati utasítás

Leírás

A myQuickmat All-round egy körkörös matricarendszer, és anatómiai poszterior restaurációra szolgál hiányzó struktúrákkal rendelkező fogaknál. A könnyen használható Quickmat All-round matrices matricák lehetővé teszik a restaurációt természetes kontúrú anatómiákkal és szorosan érintkező felületeknél. Az API eszköznek (Autoclavable Placement Instrument, autoklávozható behelyezőeszköz) köszönhetően a Quickmat All-round matrices matricák pozicionálása stabilan és egyszerűen elvégezhető. Az API támasztékot nyújt, és megakadályozza a feszítőorsó elhajlását a matrica megszorításakor. A myQuickmat All-round circumferential matrix system rendszerrel kényelmesen kezelheti a poszterior régió kihívást rejtő eseteit, és akadálymentes, hozzáférhető területen dolgozhat.

Összetétel

API (Autoclavable Placement Instrument a Quickmat All-round eszközhöz): hőre lágyuló műanyag

Quickmat All-round circumferential preloaded: hőre lágyuló műanyag és rozsdamentes acél | The Wedge: hőre lágyuló műanyag

Javallatok

A myQuickmat All-round circumferential matrix system a nagyörlők és kisörlők II. osztályú restaurációjához, hiányzó szomszédos fogakhoz, hiányzó koronacsúcsokkal rendelkező fogakhoz, a fog izolálásához közepes és nagy felépítéshez és meziális-okkluzális-disztális kavitások restaurációjához javallott.

Ellenjavallatok

Nem ismertek.

Mellékhatások

Nincsenek ismert mellékhatások. Minden súlyos incidenst haladéktalanul jelentsen a forgalmazónak vagy a Polydentia vállalatnak.

Kölcsönhatások más orvostechnikai eszközökkel vagy termékekkel

Nincsenek ismert kölcsönhatások.

Betegtájékoztató

A myQuickmat All-round Introkit eszközhöz kapcsolódóan nincs szükség a beteg tájékoztatására.

Tárolás

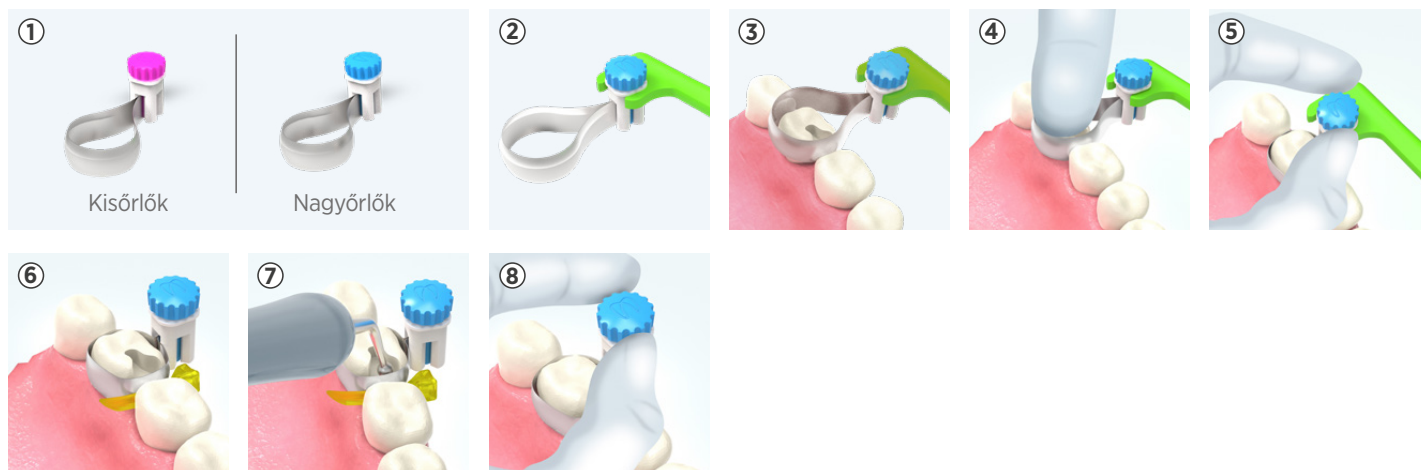
Tiszta, száraz, nedvességtől és túlzott páratartalomtól védett környezetben tárolja.

Figyelmeztetések

Az apró és éles alkatrészek jelenléte miatt a véletlen lenyelés vagy aspiráció elkerülése érdekében kofferdam használata kötelező. A myQuickmat All-round Introkit valamelyik komponensének (körkörös előre betöltött matricák, szeparálóék) véletlen lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. A myQuickmat All-round Introkit bármely összetevőjének lenyelése esetén nagyon ajánlott orvosi segítséget kérni és megtalálni a lenyelt összetevőket. Ha a lenyelést követően betegség alakul ki, azonnal orvoshoz kell fordulni. Minden többször használható eszköz nem sterilen kerül forgalomba, és minden használat előtt megfelelően fertőtleníteni, tisztítani és sterilizálni kell. Kérjük, olvassa el a tisztítási, fertőtlenítési és sterilizálási utasításokat a polydentia.ch weboldalon.

Alkalmazás

① Válassza ki a klinikai helyzetnek megfelelő méretű matricát. ② Helyezze az orsót az API eszközre (Autoclavable Placement Instrument a Quickmat All-round eszközhöz). ③ Igazítsa az orsót a restaurálni kívánt fog túlsó oldalára. ④ Óvatosan nyomja le a matricát a proximális felől a nyaki rész felé. ⑤ Forgassa el a feszítógombot az óramutató járásával megegyezően, hogy megszorítsa a matricát a restaurálni kívánt fog körül. Ezt követően óvatosan távolítsa el az API eszközt. ⑥ Válassza ki a megfelelő méretű The Wedge szeparálóéket a matrica nyaki beigazításához, és szorosan illessze be. ⑦ Alakítsa a matricát. Az optimális érintkezés biztosítása érdekében a megfelelő eszközzel hajlítsa a szalagot a szomszédos fog irányába. Végezze el a restaurációt. ⑧ A kavitás feltöltése és a fotopolimerizáció után forgassa el a feszítógombot az óramutató járásával ellentétesen, hogy meglazítsa a matricát, majd óvatosan távolítsa el a matricát az orsó felfelé húzásával.



Ártalmatlanítás

Összetételük miatt a matricák és a szeparálóékek nem sterilizálhatók, ezért egyszer használatos eszközök. Ne használja fel újra. Az emberi eredetű, potenciálisan fertőző anyagokkal szennyezett eszközöket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Az API (Autoclavable Placement Instrument) felújítása

Az API (Autoclavable Placement Instrument) megfelelő, hatékony és biztonságos felújításáért olvassa el a tisztítási, fertőtlenítési és sterilizálási utasításokat a polydentia.ch weboldalon.

Klinikai Alkalmazások

- Hiányzó szomszédos fog
- Hiányzó koronacsúcsokkal rendelkező fogak
- Nagyörlők és kisörlők II. Osztályú restaurációja
- Fog izolálása csonkfelépítéshez
- Meziális-okkluzális-disztális kavitások

Medicīniska ierīces komplekts tikai profesionālai izmantošanai
Visi atsevišķie komponenti ir marķēti ar CE zīmi
Perimetrālās matricas sistēmas

Lietošanas instrukcijas

Apraksts

myQuickmat All-round ir perimetrālās matricas sistēmas, kas izstrādātas, lai veiktu aizmugurējo zobu ar iztrūkstošu struktūru anatomisku restaurāciju. Vienkārši izmantojamās Quickmat All-round matricas ļauj veikt restaurācijas ar dabīgas kontūras anatomisko formu un hermētiski noslēgtām kontaktvirsām. Pateicoties API (Autoklāvā sterilizējams ievietošanas instruments), Quickmat All-round matricu ievietošanu var veikt stabili un vienkārši. API nodrošina atbalstu un novērš nospriegošanas spoles izliekšanos matricas pievilkšanas laikā. Ar myQuickmat All-round perimetrālās matricas sistēmu jūs ērti varat ārstēt sarežģītus gadījumus, kas sastopami aizmugurējo zobu zonā, strādājot pieejamā darbības laukā bez liekiem šķēršļiem.

Sastāvs

API (Autoklāvā sterilizējams ievietošanas instruments): termoplasts

Quickmat All-round perimetrālās iepriekšnoslogotas matricas: termoplasts un nerūsējošais tērauds | The Wedge: termoplasts

Indikācijas

myQuickmat All-round perimetrālās matricas sistēma ir indicēta II klases molāru un premolāru restaurācijai, trūkstošu blakus esošu zobu, zobu ar trūkstošām dzerokļu smailēm gadījumos, zoba izolācijai vidēja un liela izmēra struktūras atjaunošanu un meziālo-okluzālo-distālo kavitāšu restaurācijās.

Kontrindikācijas

Nav zināmu kontrindikāciju.

Blakusparādības

Nav zināmu blakusparādību. Par nopietniem negadījumiem ir nekavējoties jāziņo, sazinoties ar izplatītāju vai uzņēmumu Polydentia.

Mijiedarbība ar citām medicīniskām ierīcēm vai produktiem

Nav zināmu mijiedarbību.

Informācija pacientam

Informāciju par myQuickmat All-round Introkit izstrādājumu nav nepieciešams sniegt pacientam.

Saglabāšana un uzglabāšana

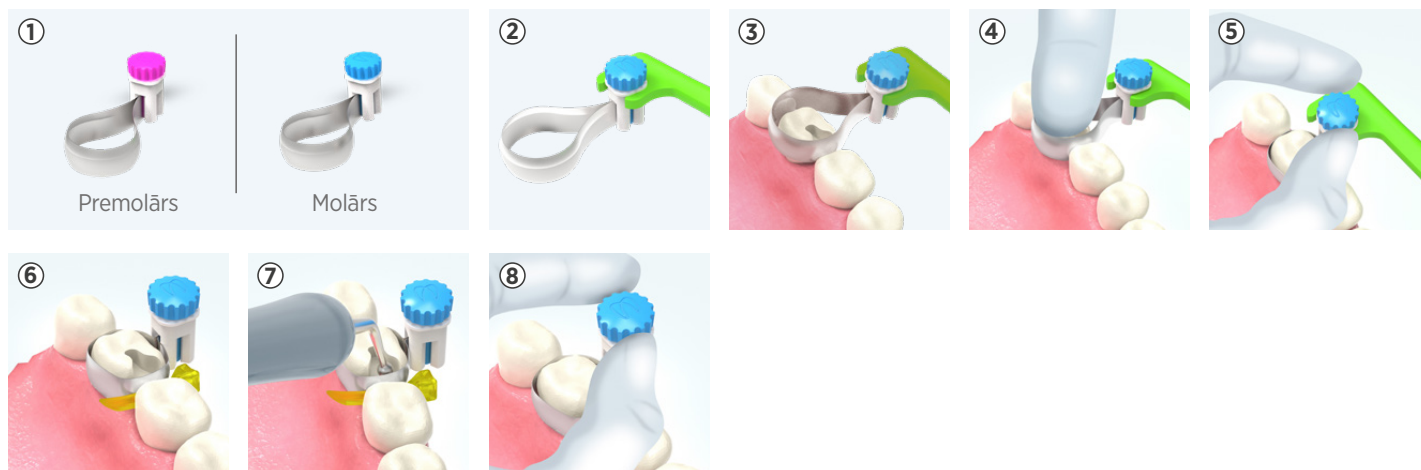
Uzglabājiet tīrā, sausā vidē, sargājot no mitruma vai pārmērīga gaisa mitruma

Brīdinājumi

Mazu un asu komponentu esamības dēļ obligāti jāizmanto gumijas koferdams, lai novērstu nejaušu norīšanu vai nokļūšanu elpceļos. Ja myQuickmat All-round Introkit komponents (perimetrālās iepriekšnoslogotas matricas vai ķīlis) ir nejauši nokļūvis elpceļos, nekavējoties vēršieties pēc medicīniskas palīdzības. myQuickmat All-round komponenta norīšanas gadījumā ir stingri ieteikts vērsties pēc medicīniskas palīdzības un atrast norītos komponentus. Ja pēc norīšanās parādās slimības pazīmes, nekavējoties konsultējieties ar ārstu. Visi atkārtoti lietojamie produkti tiek piegādāti nesterili, un tie ir atbilstoši jādezinficē, jānotīra un jāsterilizē pirms pirmās lietošanas reizes. Skatiet tīrīšanas, dezinfekcijas un sterilizācijas instrukcijas tīmekļa vietnē www.polydentia.ch.

Lietojumus

① Izvēlieties piemērotu matricas izmēru atkarībā no klīniskā gadījuma. ② Novietojiet spoli uz API (Autoklāvā sterilizējama ievietošanas instrumenta, kas paredzēts Quickmat All-round). ③ Novietojiet spoli virs restaurējamā zoba. ④ Uzmanīgi pastumiet matricu, lai ievietotu to proksimāli zoba kakliņam. ⑤ Pagrieziet nospriegošanas pogu pulksteņrādītāja virzienā, lai savilktu matricu ap restaurējamo zobu. Pēc tam uzmanīgi noņemiet API. ⑥ Izvēlieties atbilstoša izmēra The Wedge ķīli, lai noregulētu matricu pret zoba kakliņu un stingri ievietojiet to. ⑦ Matricas spodrināšana. Nogludiniet joslu pret blakus esošo zobu, lai nodrošinātu optimālu kontaktu, ar atbilstošu instrumentu. Turpiniet restaurāciju. ⑧ Pēc tam, kad kavitāte ir aizpildīta un sacietējusi gaismas ietekmē, pagrieziet nospriegošanas pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atbrīvotu matricu, tad uzmanīgi noņemiet to, pavelkot spoli uz augšu.



Iznīcināšana

Matricu un ķīli sastāva dēļ tās nevar sterilizēt, tāpēc tās ir vienreizlietojamas ierīces. Nelietojiet tās atkārtoti. Iznīciniet ierīces, kas piesārņotas ar cilvēka izcelsmes potenciāli infekciozām vielām, saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

API (Autoklāvā sterilizējams ievietošanas instruments) rekondicionēšana

Lai veiktu atbilstošu, efektīvu un drošu API (autoklāvā sterilizējams ievietošanas instruments), izlasiet Tīrīšanas, dezinfekcijas un sterilizācijas instrukcijas tīmekļa vietnē www.polydentia.ch.

Klīniskais Pielietojums

- Trūkstoši blakus esoši zobi
- Zobi ar trūkstošu dzerokļu smailēm
- II klases molāru un premolāru restaurācijas
- Zoba izolācija pamatnes izveidošana
- MOD

Medicinos prietaisų rinkinys – skirta tik profesionalaus naudojimo reikmėms.
Visi atskiri komponentai pažymėti CE ženklų.
Žiedinių matricų sistemos

Naudojimo instrukcijos

Aprašymas

„myQuickmat All-round“ tai žiedinių matricų sistema, skirta anatomicinėms užpakalinių dantų su trūkstamomis struktūromis restauracijoms atlikti. Lengvai naudojamos „Quickmat All-round“ matricos leidžia atkurti natūralaus kontūro anatomines formas ir tvirtą kontaktinį paviršių. Naudojant autoklavuojamą įterpimo instrumentą (angl. „Autoclavable Placement Instrument“, API), „Quickmat All-round“ matricos išdėstomos greitai ir nesudėtingai. API suteikia atramą ir apsaugo nuo įtempimo ritės pasvirimo įtempiant matricą. „myQuickmat All-round“ žiedinių matricų sistemos leidžia patogiai gydyti sudėtingus užpakalinių dantų srities atvejus ir užtikrina laisvai pasiekiamą operacinį lauką.

Sudedamosios dalys

Autoklavuojamas įterpimo instrumentas (API), skirtas „Quickmat All-round“: termoplastinė medžiaga
„Quickmat All-round“ paruoštos naudoti žiedinės matricos: termoplastinė medžiaga ir nerūdijantysis plienas
„The Wedge“: termoplastinė medžiaga

Indikacijos

„myQuickmat All-round“ žiedinių matricų sistemos skirtos II klasės krūminių ir prieškrūminių dantų restauracijoms, trūkstančių gretimų dantų restauracijoms, dantų su trūkstamais gumburais restauracijoms, dantų izoliacijai šerdies struktūros atkūrimui ir mezialinių, okliuzinių bei distalinių ertmių restauracijoms.

Kontraindikacijos

Nežinomos.

Šalutinis poveikis

Žinomų šalutinių poveikių nėra. Apie bet kokius rimtus incidentus nedelsdami praneškite savo platintojui arba „Polydentia“.

Sąveika su kitais medicinos prietaisais arba gaminiais

Žinomų sąveikų nėra.

Informacija pacientui

Su „myQuickmat All-round Introkit“ susijusios informacijos pacientui pateikti nereikia.

Saugojimas ir laikymas

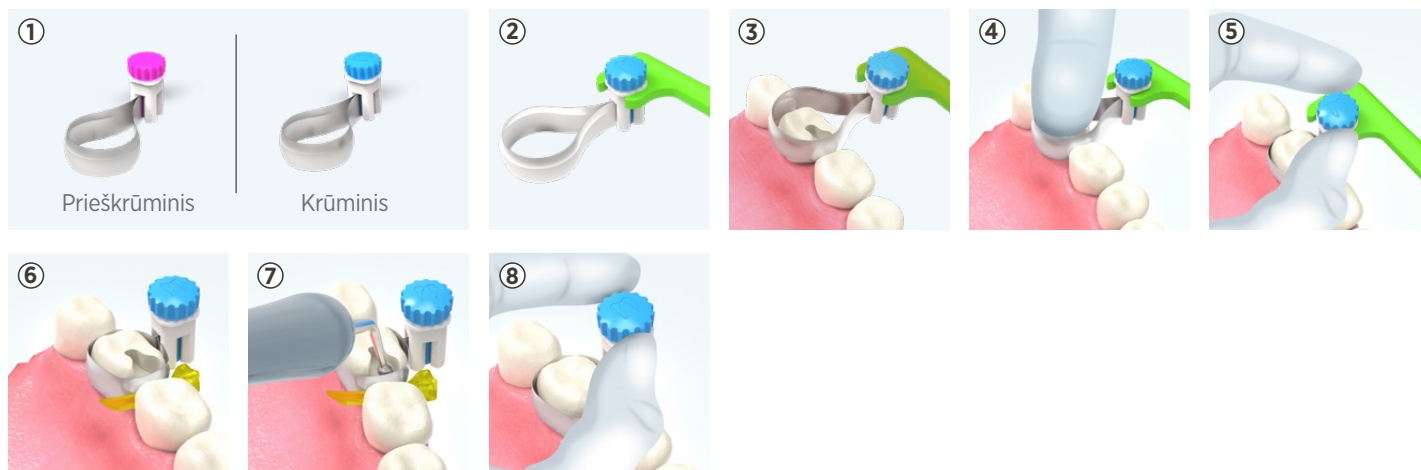
Laikykite švarioje ir sausoje aplinkoje, apsaugotoje nuo drėgmės.

Išpėjimai

Dėl mažų ir aštrių komponentų būtina naudoti guminę užtvartą, kad būtų išvengta atsitiktinio nurijimo ar įkvėpimo. Atsitiktinai įkvėpus „myQuickmat All-round Introkit“ komponento (paruoštą naudoti žiedinę matricą arba pleištą), nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prarijus „myQuickmat All-round Introkit“ komponentą primygtinai rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir surasti prarytas sudedamąsias dalis. Jei prariję pasijutote blogai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Visi daugkartinio naudojimo gaminiai tiekiami nesterilūs ir prieš naudojant pirmą kartą juos reikia tinkamai dezinfekuoti, nuvalyti ir sterilizuoti. Valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo instrukcijų ieškokite adresu www.polydentia.ch.

Naudojimas

① Atsižvelgiant į klinikinę situaciją, pasirinkite tinkamą matricos dydį. ② Uždėkite ritę ant API („Quickmat All-round“ autoklavuojamo įterpimo instrumento). ③ Uždėkite ritę ant restauruojamo danties. ④ Švelniai pastumkite matricą, kad ji būtų įstatyta proksimaliai į dantenų sritį. ⑤ Pasukite įtempimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad įtemptumėte matricą aplink restauruojamą dantį. Tada atsargiai ištraukite API. ⑥ Išsirinkite tinkamo dydžio „The Wedge“ pleišta, kad tarpudantyje tinkamai sureguliuotumėte matricą, ir tvirtai ją įstatykite. ⑦ Poliruokite matricą. Norėdami pagerinti sąlytį su matrica, tinkamu instrumentu nušlifuokite juostelę gretimam danties. Tęskite restauraciją. ⑧ Tada, kai ertmė yra užpildyta ir apdorota šviesa, pasukite įtempimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte matricą, ir atsargiai nuimkite matricą traukdami ritę į viršų.



Šalinimas

Dėl jų sudėties matricų ir pleiščių negalima sterilizuoti, todėl tai yra vienkartiniam naudojimui skirtos priemonės. Nenaudokite jų pakartotinai. Prietaisus, užterštus potencialiai užkrečiamomis žmogaus kilmės medžiagomis, šalinkite tinkamai, laikydamiesi vietos taisyklių.

Autoklavuojamo įterpimo instrumento (API) atnaujinimas

Norėdami tinkamai, veiksmingai ir saugiai atnaujinti API, skaitykite Valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo instrukcijas adresu www.polydentia.ch.

Klinikinės Procedūros

- Trūkstamas gretimas dantis
- Dantys su trūkstamais gumburais
- II klasės krūminių ir prieškrūminių dantų restauracijos
- Danties izoliacija šerdies struktūros atkūrimui
- MOD

Kit de dispozitive medicale exclusiv pentru uz profesional
Toate componentele individuale sunt marcate CE
Sisteme matriciale circumferențiale

Instrucțiuni de utilizare

Descriere

myQuickmat All-round este sistemul matriceal circumferențial conceput pentru realizarea unor restaurări posterioare anatomice ale dinților cu structuri lipsă. Matricile Quickmat All-round ușor de utilizat permit restaurările cu anatomii cu contur natural și suprafețe de contact strânse. Datorită API (instrument de plasare autoclavabil), poziționarea matricilor Quickmat All-round este stabilă și simplă. API asigură susținerea și împiedică înclinarea bobinei de tensionare în timpul strângerii matricei. Cu ajutorul sistemului matriceal circumferențial myQuickmat All-round, puteți trata confortabil cazurile dificile din regiunea posterioară, lucrând într-un câmp operator accesibil, fără obstacole.

Compoziție

API (Instrument de plasare autoclavabil pentru Quickmat All-round): termoplastic

Quickmat All-round circumferențial preîncărcat: termoplastic și oțel inoxidabil The Wedge: termoplastic

Indicații

Sistemul matriceal circumferențial myQuickmat All-round este indicat pentru restaurările de clasa II ale molarilor și premolarilor, dinților adiacenți lipsă, dinților cu cuspizi lipsă, pentru izolarea dinților pentru reconstrucțiile medii și mari și restaurările de cavitate mezial-ocluzal-distală.

Contraindicații

Nu se cunosc.

Efecte secundare

Nu există efecte secundare cunoscute. Raportați imediat orice incident grav contactând distribuitorul dvs. sau Polydentia.

Interacțiuni cu alte dispozitive sau produse medicale

Nu există efecte interacțiuni cunoscute.

Informații pentru pacient

Nu sunt necesare informații pentru pacient cu privire la myQuickmat All-round Introkit.

Protejarea și depozitarea

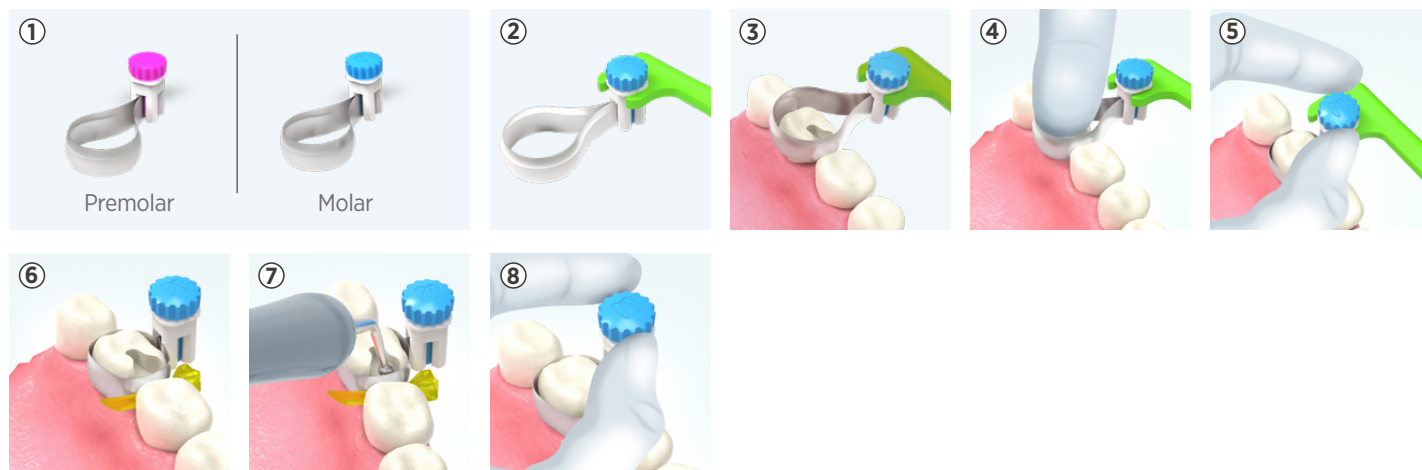
Depozitați într-un mediu curat și uscat, ferit de umezeală sau de umiditate excesivă.

Avertismente

Din cauza prezenței componentelor mici și ascuțite, este obligatorie utilizarea unei digi de cauciuc pentru a evita ingerarea sau aspirația accidentală. În cazul aspirației accidentale a unei componente myQuickmat All-round Introkit (matrici circumferențiale preîncărcate sau pană), solicitați imediat asistență medicală. În cazul ingerării unei componente myQuickmat All-round Introkit, recomandăm insistent să solicitați asistență medicală și să localizați componenta ingerată. În cazul în care apare o afecțiune după ingerare, consultați imediat medicul. Toate produsele reutilizabile sunt furnizate nesterile și trebuie să fie dezinfectate, curățate și sterilizate corespunzător înainte de fiecare utilizare. Consultați instrucțiunile privind curățarea, dezinfectarea și sterilizarea la polydentia.ch.

Aplicarea

① Selectați dimensiunea potrivită a matricei în funcție de situația clinică. ② Amplașați bobina pe API (instrument de plasare autoclavabil pentru Quickmat All-round). ③ Poziționați bobina peste dintele care urmează să fie restaurat. ④ Apăsați ușor matricea pentru a o introduce în zona proximală spre cervicală. ⑤ Rotiți butonul de tensionare în sensul acelor de ceas pentru a strânge matricea în jurul dintelui care urmează să fie restaurat. După aceea, scoateți cu atenție API ⑥ Selectați dimensiunea potrivită a penei The Wedge pentru a ajusta matricea cervical și introduceți-o ferm. ⑦ Șlefuiți matricea. Pentru un contact mai bun, șlefuiți banda înspre dintele adiacent folosind un instrument adecvat. Continuați cu restaurarea. ⑧ După ce cavitatea este umplută și fotopolimerizată, rotiți butonul de tensionare în sens contrar acelor de ceas pentru a slăbi matricea, apoi scoateți matricea cu atenție trăgând bobina în sus.



Eliminarea

Din cauza compoziției lor, matricile și penele nu pot fi sterilizate și, prin urmare, sunt dispozitive de unică folosință. Nu le reutilizați. Eliminați în mod corespunzător dispozitivele contaminate cu substanțe potențial infectante de origine umană, în conformitate cu reglementările locale.

Recondiționarea API (instrument de plasare autoclavabil)

Pentru o recondiționare corespunzătoare a API (instrument de plasare autoclavabil), consultați instrucțiunile privind curățarea, dezinfectarea și sterilizarea la polydentia.ch.

Aplicații Clinice

- Dinte adiacent lipsă
- Dinți cu cuspizi lipsă
- Restaurări de clasa II ale molarilor și premolarilor
- Izolarea dintelui pentru reconstrucția de bază
- MOD

Súprava zdravotníckych pomôcok len na profesionálne použitie
Všetky jednotlivé komponenty majú označenie CE
Obvodové maticové systémy

Návod na použitie

Popis

myQuickmat All-round je obvodový maticový systém navrhnutý na vykonávanie anatomických zadných výplní zubov s chýbajúcimi štruktúrami. Matice Quickmat All-round sú jednoduché na použitie a umožňujú výplne so správne kontúrovanými anatómiami a tesnými kontaktnými povrchmi. Vďaka API (Autoklávovateľný umiestňovací nástroj) je polohovanie matíc Quickmat All-round stabilné a priamočiare. API poskytuje podporu a zabraňuje nakláňaniu napínacej cievky pri uťahovaní matice S obvodovým maticovým systémom myQuickmat All-round môžete pohodlne liečiť náročné prípady v zadnej oblasti, pričom môžete pracovať na prístupnej operačnej ploche bez prekážok.

Zloženie

API (Nástroje na vkladanie vhodné do autoklávu): termoplast

Quickmat All-round Obvodové prednapäté matice: Nerezová oceľ a termoplast | The Wedge: termoplast

Indikácie

Obvodový maticový systém myQuickmat All-round je indikovaný pre molárne a premolárne výplne triedy II, chýbajúce vedľajšie zuby, zuby s chýbajúcimi korunkami, izoláciu zubov pre stredné a veľké zhľuky a medzio-okluzo-distálne výplne kazov

Kontraindikácie

Žiadne nie sú známe.

Vedľajšie účinky

Neexistujú žiadne známe vedľajšie účinky. Akýkoľvek vážny incident okamžite nahláste kontaktovaním vášho dodávateľa produktov Polydentia.

Interakcie s inými zdravotníckymi zariadeniami alebo produktami

Žiadne známe interakcie neexistujú.

Informácie pre pacienta

Pacient nepotrebuje žiadne informácie ohľadom myQuickmat All-round Introkit.

Uchovávanie a skladovanie

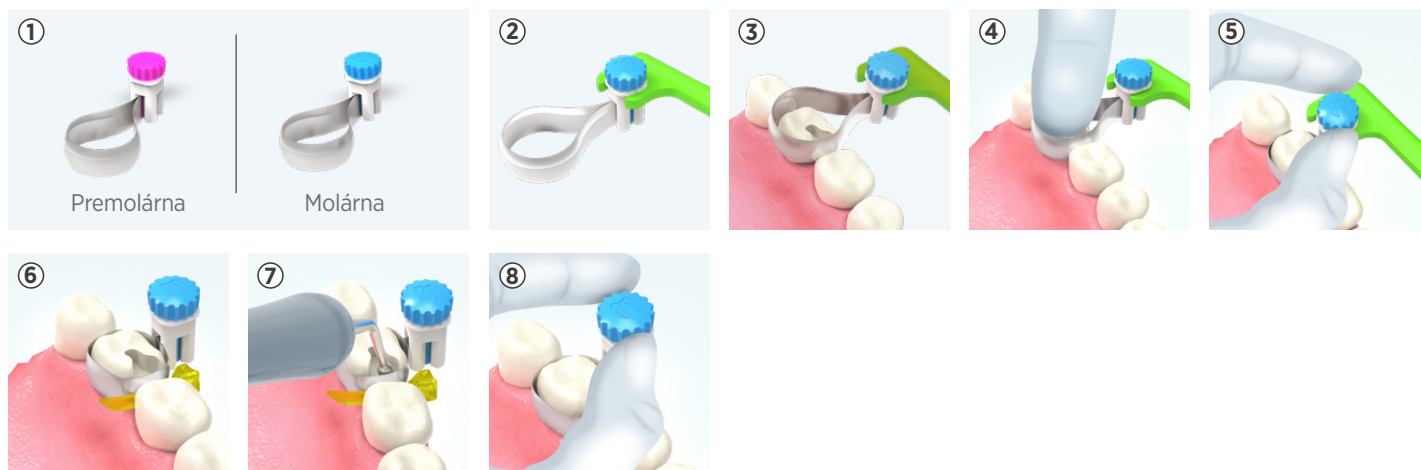
Skladujte v čistom, suchom prostredí mimo dosahu vlhkosti alebo nadmernej vlhkosti ovzdušia.

Výstrahy

Vôň prítomnosti malých a ostrých komponentov, je nutné aby sa predišlo ich nechcenému prehltnutiu alebo vdýchnutiu použitím kofferdamu. V prípade vdýchnutia komponentu súpravy myQuickmat All-round Introkit (Obvodové prednapäté matice alebo klin) okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade prehltnutia komponentu súpravy myQuickmat All-round Introkit sa odporúča okamžite vyhľadať lekársku pomoc a nájsť prehltnuté komponenty. Ak po prehltnutí ochoriete, okamžite sa poraďte s lekárom. Všetky produkty na opätovné použitie sú dodané v nesterilizovanom stave a musia byť primerane dezinfikované, umyté a sterilizované pred každým použitím. Viac informácií nájdete v Návide na umývanie, dezinfekciu a sterilizáciu na stránke polydentia.ch.

Aplikácia

① Vyberte primeranú veľkosť matice podľa klinickej situácie. ② Umiestnite cievku na API (Autoklávovateľný umiestňovací nástroj pre Quickmat All-round). ③ Premiestnite cievku nad zub, ktorý má byť opravený. ④ Jemne zatlačte maticu, aby ste ju vložili proximálne smerom ku krčku. ⑤ Otočte napínacím otočným gombíkom v smere hodinových ručičiek, aby ste utiahli maticu okolo zubu, ktorý má byť opravený. Potom pomaly odstráňte API. ⑥ Vyberte primeraný klin The Wedge ktorým upraviť maticu smerom ku krčku a vložte ho napevno. ⑦ Vyleštite maticu. Pre lepší kontakt vyleštite pásik smerom k susednému zubu pomocou vhodného nástroja. Pokračujte v oprave. ⑧ Po naplnení dutiny a vytvrdnutí svetlom otočte napínací gombík proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili maticu, potom maticu jemne vyberte potiahnutím cievky nahor.



Likvidácia

Matice a klíny nemôžu byť kvôli ich zloženiu sterilizované a považujú sa preto za jednorázové zariadenia. Nepoužívajte ich opätovne. Zariadenia kontaminované potenciálne nákazlivými látkami ľudského pôvodu, v súlade s miestnymi predpismi.

Regenerácia API (Nástroje na vkladanie vhodné do autoklávu)

Aby ste zaručili správnu, efektívnu a bezpečnú rekonštrukciu API (Autoklávovateľného umiestňovacieho nástroja) si prečítajte Návod na umývanie, dezinfekciu a sterilizáciu na stránke polydentia.ch.

Klinické Aplikácie

- Chýbajúci susedný zub
- Zub s chýbajúcou korunkou
- Molárne a premolárne výpnle triedy II
- Izolácia zubov pre tvorbu jadra
- MODy

myQuickmat All-round introkit

REF

en: Item number. **de:** Katalognummer. **fr:** Numéro de catalogue. **it:** Numero di catalogo. **es:** Número de catálogo. **pt:** Número de catálogo. **no:** Katalognummer. **et:** Kataloogi number. **fi:** Luettelonumero. **sv:** Katalognummer. **da:** Katalognummer. **cs:** Číslo položky. **tr:** Katalog numarası. **el:** Αριθμός καταλόγου. **bg:** Номер на артикула. **hu:** Termékszám. **lv:** Kataloga. numurs. **lt:** Katalogo numeris. **ro:** Număr catalog. **sk:** Katalógové číslo.

LOT

en: Batch code. **de:** Chargennummer. **fr:** Référence du lot. **it:** Numero di lotto. **es:** Código de lote. **pt:** Código de lote. **no:** Batch-kode. **et:** Partiinumbr. **fi:** Eräkoodi. **sv:** Partinumner. **da:** Batchnummer. **cs:** Kód šarže. **tr:** Parti kodu. **el:** Κωδικός παρτίδας. **bg:** Код на партидата. **hu:** Tételszám. **lv:** Partijas kods. **lt:** Partijos kodas. **ro:** Cod lot. **sk:** Kód šarže.



en: Consult instructions for use. **de:** Gebrauchsanweisung beachten. **fr:** Consulter le mode d'emploi. **it:** Consultare le istruzioni per l'uso. **es:** Consultar las instrucciones de uso. **pt:** Consultar as instruções de utilização. **no:** Se bruksanvisningen. **et:** Lugege kasutusjuhendit. **fi:** Lue käyttöohjeet. **sv:** Se bruksanvisningen. **da:** Se brugsanvisning. **cs:** Postupujte podle návodu k použití. **tr:** Kullanım talimatlarına bakın. **el:** Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. **bg:** Вижте инструкциите за употреба. **hu:** Olvassa el a használati utasítást. **lv:** Skatiet lietošanas instrukcijas. **lt:** Žr. naudojimo instrukcijas. **ro:** Consultați instrucțiunile de utilizare. **sk:** Prečítajte si pokyny na použití.



en: Do not reuse. **de:** Nicht wiederverwenden. **fr:** Ne pas réutiliser. **it:** Non riutilizzare. **es:** No reutilizar. **pt:** Não reutilizar. **no:** Skal ikke brukes om igjen. **et:** Ärge taaskasutage. **fi:** Ei saa käyttää uudelleen. **sv:** Får ej återanvändas. **da:** Må ikke genanvendes. **cs:** Nepoužívejte opakovaně. **tr:** Tekrar kullanmayın. **el:** Να μην επαναχρησιμοποιείται. **bg:** Не използвайте повторно. **hu:** Ne használja fel újra. **lv:** Nelietot atkārtoti. **lt:** Nenaudoti pakartotinai. **ro:** A nu se reutiliza. **sk:** Nepoužívať opakovane.



en: Manufacturer. **de:** Hersteller. **fr:** Fabricant. **it:** Fabbicante. **es:** Fabricante. **pt:** Fabricante. **no:** Produsent. **et:** Tootja. **fi:** Valmistaja. **sv:** Tillverkare. **da:** Producent. **cs:** Výrobce. **tr:** Üretici. **el:** Κατασκευαστής. **bg:** Производител. **hu:** Gyártó. **lv:** Ražotājs. **lt:** Gamintojas. **ro:** Producător. **sk:** Výrobca.



en: CE mark. **de:** CE-Kennzeichnung. **fr:** Marquage CE. **it:** Marchio CE. **es:** Marca CE. **pt:** Marca CE. **no:** CE-merke. **et:** CE-märgis. **fi:** CE-merkki. **sv:** CE-märkning. **da:** CE-mærke. **cs:** Označení CE. **tr:** CE işareti. **el:** Σύμβολο CE. **bg:** Маркировка CE. **hu:** CE-jelölés. **lv:** CE marķējums. **lt:** CE ženklas. **ro:** Marcaj CE. **sk:** Značka CE.



en: Ultrasonic bath. **de:** Ultraschallbad. **fr:** Bain à ultrasons. **it:** Bagno ad ultrasuoni. **es:** Baño ultrasónico. **pt:** Banho ultrassónico. **no:** Ultralydbad. **et:** Ultrahelivann. **fi:** Ultraääniikylpy. **sv:** Ultraljudsbad. **da:** Ultralydsbad. **cs:** Ultrazvuková koupel. **tr:** Ultrasonik banyo. **el:** Λουτρό υπερήχων. **bg:** Ултразвукова вана. **hu:** Ultrahangos fürdő. **lv:** Ultraskaņas vanna. **lt:** Ultragarsinė vonelė. **ro:** Baie cu ultrasunete. **sk:** Ultrazvukový kúpeľ.



en: Washer-disinfector for thermal disinfection. **de:** Geeignet für die Reinigung im Thermodesinfektor. **fr:** Laveur-désinfecteur pour la désinfection thermique. **it:** Disinfettore per disinfezione termica. **es:** Lavadora desinfectadora para desinfección térmica. **pt:** Máquina de lavar/desinfetar para desinfeção térmica. **no:** Vaske-desinfektor for termisk desinfisering. **et:** Termodesinfektsiooni pesur-desinfitseerimiseseade. **fi:** Pesu-desinfiointilaite lämpödesinfiointiin. **sv:** Disk-desinfektor för termisk desinficering. **da:** Vaskedesinfektor til termisk desinfektion. **cs:** Mycí a dezinfekční zařízení s tepelnou dezinfekcí. **tr:** Termal dezenfeksiyon için yıkayıcı-dezenfektör. **el:** Πλυντήριο-απολυμαντήρας για θερμική απολύμανση. **bg:** Миялно-дезинфекционна машина за термична дезинфекция. **hu:** Mosó-fertőtlenítő a termikus fertőtlenítéshez. **lv:** Mazgāšanas-dezinfekcijas ierīce termālai dezinfekcijai. **lt:** Terminio dezinfekavimo plautuvus. **ro:** Mașină de spălat și dezinfectat pentru dezinfecție termică. **sk:** Umyvadie/dezinfekčné zariadenie na tepelnú dezinfekciu.



en: Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at the temperature specified. **de:** Im Dampfersterilisator (Autoklaven) sterilisierbar bei der angegebenen Temperatur. **fr:** Stérilisable dans un stérilisateur à la vapeur (autoclave) à la température spécifiée. **it:** Sterilizzabile a vapore (autoclave) alla temperatura specificata. **es:** Esterilizable en un esterilizador de vapor (autoclave) a la temperatura especificada. **pt:** Esterilizável num esterilizador a vapor (autoclave) à temperatura especificada. **no:** Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklav) ved spesifisert temperatur. **et:** Steriliseeritav aursterilisaatoris (autoklaav) kindlaks määratud temperatuuril. **fi:** Steriloitavissa höyrysterilointilaitteessa (autoklaavi) määrättyssä lämpötilassa. **sv:** Kan steriliseras i ångsterilisator (autoklav) vid angiven temperatur. **da:** Steriliserbare i en dampsterilisator (autoklave) ved den angivne temperatur. **cs:** Lze sterilizovat v parním sterilizátoru (autoklávu) při stanovené teplotě. **tr:** Buharlı sterilizasyon cihazında (otoklav) belirtilen sıcaklıkta sterilize edilebilir. **el:** Αποστειρώσιμο σε αποστειρωτή ατμού (αυτόκαυστο) στην καθορισμένη θερμοκρασία. **bg:** Може да се стерилизира в парен стерилизатор (автоклав) при посочената температура. **hu:** Gőzsterilizálható (autoklávban) a megadott hőmérsékleten sterilizálható. **lv:** Sterilizējams tvaika sterilizatorā (autoklāvā) pie norādītās temperatūras. **lt:** Galima sterilizuoti garų sterilizatorijoje (autoklave) nurodytoje temperatūroje. **ro:** Sterilizabil într-un sterilizator cu abur (autoclavă) la temperatura specificată. **sk:** Možno sterilizovať v parnom sterilizátore (autokláve) pri uvedenej teplote.

MD

en: Medical Device. **de:** Medizinprodukt. **fr:** Dispositif médical. **it:** Dispositivo medico. **es:** Producto sanitario. **pt:** Dispositivo médico. **no:** Medisinsk utstyr. **et:** Meditsiiniseade. **fi:** Lääkinnällinen laite. **sv:** Medicinteknisk produkt. **da:** Medicinsk udstyr. **cs:** Zdravotnický prostředek. **tr:** Tıbbi Cihaz. **el:** Ιατροτεχνολογικό προϊόν. **bg:** Медицинско изделие. **hu:** Orvostechikai eszköz. **lv:** Medicīniska ierīce. **lt:** Medicinos priemonė. **ro:** Dispozitiv medical. **sk:** Zdravotnícka pomôcka.

EC REP

en: European Authorized Representative. **de:** Autorisierte Vertretung in Europa. **fr:** Représentant autorisé européen. **it:** Rappresentante Autorizzato Europeo. **es:** Representante autorizado europeo. **pt:** Mandatário europeu. **no:** Autorisert representant i EU. **et:** Euroopa volitatud esindaja. **fi:** Valtuutettu edustaja Euroopassa. **sv:** Auktoriserad europeisk representant. **da:** Autoriseret europæisk repræsentant. **cs:** Zplnomocněný zástupce pro Evropu. **tr:** Avrupa'da Yetkili Temsilci. **el:** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη. **bg:** Европейски упълномощен представител. **hu:** Európai meghatalmazott képviselő. **lv:** Pilnvarotais pārstāvis Eiropā. **lt:** Įgaliojasis atstovas Europoje. **ro:** Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană. **sk:** Splnomocnený zástupca na území Európskeho spoločenstva.



en: Importer. **de:** Importeur. **fr:** Importateur. **it:** Importatore. **es:** Importador. **pt:** Importador. **no:** Importør. **et:** Importija. **fi:** Maahantuojia. **sv:** Importör. **da:** Importør. **cs:** Dovoze. **tr:** İthalatçı. **el:** Εισαγωγέας. **bg:** Вносител. **hu:** Importőr. **lv:** Importētājs. **lt:** Importuotojas. **ro:** Importator. **sk:** Dovožca.

UDI

en: Unique Device Identification. **de:** Einmalige Produktkennung. **fr:** Identifiant Unique Des Dispositifs. **it:** Identificatore Univoco del Dispositivo. **es:** Identificador Único Del Producto. **pt:** Identificação Única Do Dispositivo. **no:** Unik Enhetsidentifikator. **et:** Kordumatu Identifitseerimistunnus. **fi:** Yksilöllisellä Laitetunnisteella. **sv:** Unik Produktidentifiering. **da:** Unik Udstyrsidentifikationskode. **cs:** Jedinečným Identifikátorem Prostředku. **tr:** Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı. **el:** Αποκλειστικό Αναγνωριστικό Τεχνολογικού Προϊόντος. **bg:** Уникален Идентификатор На Изделията. **hu:** Egyedi Eszkőazonosító. **lv:** Ierīces Unikālais Identifikators. **lt:** Unikalusis Priemonės Identifikatorius. **ro:** Identificator Unic Al Unui Dispozitiv. **sk:** Unikálny Identifikátor Pomôcky.

en: QR instructions Cleaning and Sterilization Guide or go to polydentia.ch **de:** Bitte QR-Code einscannen, um Zugang zur Gebrauchsanweisung und zu den Empfehlungen zum Reinigen und Sterilisieren zu erhalten – oder besuchen Sie www.polydentia.ch **fr:** Instructions QR Guide de nettoyage et de stérilisation ou aller sur polydentia.ch **it:** Per le istruzioni di Pulizia e Sterilizzazione, inquadrare il QR code o vai su polydentia.ch **es:** Escanee el QR para acceder a las instrucciones contenidas en la Guía de limpieza y esterilización, o visite polydentia.ch **pt:** Para as instruções de utilização e o guia de limpeza e esterilização, ler o código QR ou visitar o site www.polydentia.ch **no:** QR-instruksjoner for rengjørings- og steriliseringsveiledning eller gå til www.polydentia.ch **et:** QR-juhiste „Puhastamis- ja steriliseerimisjuhend“ või minge www.polydentia.ch **fi:** Skannaa puhdistus- ja sterilointioppaan QR-koodi tai käy osoitteessa www.polydentia.ch **sv:** Skanna QR för bruksanvisning och riktlinjer för rengöring och sterilisering eller gå till www.polydentia.ch **da:** Scan for instruktioner i brug og rengørings- og steriliseringsanvisning, eller besøg polydentia.ch **cs:** Naskenujte QR kód pokynů k čištění a sterilizaci nebo navštivte web polydentia.ch **tr:** QR kodunu tarayarak Temizleme ve Sterilizasyon Kılavuzuna erişin veya www.polydentia.ch adresine gidin **el:** Κωδικός QR για οδηγίες χρήσης και τον οδηγό καθαρισμού και αποστείρωσης ή μεταβείτε στη διεύθυνση polydentia.ch **bg:** QR инструкции Ръководство за почистване и стерилизация или отидете на www.polydentia.ch **hu:** Olvassa be QR-kóddal a tisztítási és sterilizálási utasításokat, vagy látogasson el a polydentia.ch weboldalra. **lv:** Noskenējiet QR kodu, lai skatītu Tīrīšanas un sterilizācijas norādes vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.polydentia.ch **lt:** Norėdami pasiekti Valymo ir sterilizavimo vadovą, nuskaitykite QR kodą arba eikite į www.polydentia.ch **ro:** Scanati codul QR pentru Ghidul de curățare și sterilizare sau accesați www.polydentia.ch **sk:** Naskenujte návod na použitie a príručku na čistenie a sterilizáciu alebo prejdite na stránku polydentia.ch



Polydentia SA
via Cantonale 47
6805 Mezzovico-Vira
Switzerland

phone: +41 91 946 29 48
fax: +41 91 946 32 03
info@polydentia.ch
www.polydentia.ch

